

Kö d

A köd, amely feketén burkolta be a londoni Buckingham-palotát kedden délelőtt, amidőn az agg angol uralkodónak a parlamentbe kellett indulnia, hogy az ülésszakot megnyitó trónbeszédet felolvassa, speciálisan angliai jelenség. Csak Londonban tud ilyen feketeszürkén sűrű lenni a tél-eleji nedves pára, amelyben bágyadtan pislákolnak még nappal is az uccai villanygökök: a hideg áthatol a leggyafurtabban impregnált esőköpenyen, a legprémesebb városi bundán és a legcsukottabb konflison is, amellyel az autóipar legtermékenyebb korszakában az angol király, a brit világbirodalom uralkodója, ősi tradíciókhoz híven a királyi palotából a parlamentbe hajtat, hogy alkotmányos kötelességeinek eleget tehessen. Normális időben nyitott fehér négyesfogat röpi az angol nemzet fejét a Buckingham-palotából a törvényhozók csúcsíves palotájába: az udvari etikett azonban Queen Victoria óta megengedi azt is, hogy ha köd ereszkedik a többmillió metropolisra, az államfő csukott udvari hintót használhasson. Ez a tradíció. Az a tradíció, amelynek varázsereje az automobilizmus korában arra kényszeríti a British Empir hatalmas urát, hogy villanyfűtéses, rádiós, gondosan bélelt, nyolchengeres gépi csodák helyett megbizhatatlanul záródó, öreg udvari hintóba üljön és hetven-egynéhány évének reszketeg, súlyos betegség-próbált fizikumával dideregje át a két épület közötti utat.

A táviratok most azt jelentik Londonból, hogy a szokatlanul nehéz köd ellenére V. György angol király kifejezetten ragaszkodott hozzá, hogy ezuttal is személyesen jelenjék meg az angol törvényhozás mindkét háza előtt. A köd és a megpróbáltatott egészségi állapota ellenére is szükségét érezte annak, hogy az angol birodalom megszemélyesítőjét megjeleníteni lássák az angol parlamentben és megnyilatkozni hallják. Nemcsak a British Empir népei és világrészei, hanem az egész világ. És amint kétségtelen, hogy az angol birodalom fejének megnyilatkozása nem pusztán formalitás csupán a parlamenti ülésszak elején, az is bizonyos, hogy ennek a megnyilatkozásnak visszhangját öt világrész népeinek élete szolgáltatja. A népek és nemzetek közvéleménye előtt egyáltalán nem közömbös, mi a véleménye az angol nép legelső polgárának a világ politikai, gazdasági és erkölcsi életéről és ha az angol államfő véleményét nyilvánít, ennek a véleménynek iránytszabó és sorsfordító sulya van.

V. György a köd ellenére is teljesítette hivatását. Teljesítette annak érzetében, hogy ez a köd, amely a Buckingham-palotát ma körülburkolta, éppúgy ránehezedik egész Angliára, mint az európai kontinensre, amelynek zugaiban a kölcsönös gyanakvás és a veszedelem furiái leskelődnek. Az angol világbirodalom látható feje, az a tiszteletreméltó aggastyán, aki ismeri az angliai és az európai köd-tenger veszélyeit, sürgetőnek érezte a pillanatot, hogy ne késlekedjék, ne hagyja legyűrni magát emberi gyengeségek által, hogy általa újra megnyilatkozhassék a ködtenger alatt is a világ józansága és a kulturemberiség békevágya. V. György angol király a békét invokálta az angol parlament mai megnyitó ülésén: a békét, amelyre a világnak olyannyira nagyon nagy szüksége van ma, a ködtenger hullámhegyei és völgyei között. A civilizáció és a kultura az angol trón birtokosának törekeny testén át kívánt megnyilatkozni a kulturemberiség közvéleménye előtt és a gyarló emberi test áldozatkészen engedelmeskedett a történelem bölcs parancsának. Igen, a kontinensek és em-

Litvinov megtorpedózta
a leszerelési értekezletet

Osszelítés Henderson és Litvinov között — Leszerelési vagy békeértekezlet? —
Bolivia és Paraguay között hat napon belül meg kell szünnie az ellenséges-
kedésnek — A Népszövetség erőyes javaslata

Megszövegezték a Népszövetség elé terjesztendő
jugoszláv jegyzéket

Genf-ből jelentik: A leszerelési értekezlet elnöksége ma délelőtt Henderson elnökletével, hosszú idő után megtartotta első ülését. Henderson a megnyitásban kegyeletes szavakkal emlékezett meg Sándor királyról, Barthou külügyminiszterről és Dollfuss osztrák kancellár tragikus haláláról. Bejelentette, hogy az értekezlet különböző tagállamától leveleket kapott, amelyben a leszerelés kérdésében kéri a mielőbbi törvények meghozatalát és

sürgetik az általános egyezmény meghozatalát.

Utalt arra is, hogy az egyes kérdések annyira megérették, hogy hozzá lehet fogni azok tárgyalásához, anélkül, hogy bevárnák az általános egyezmény létrehozatalát. Ezek közé tartoznak a fegyver- és hadianyagok gyártása és a hadfelszerelési kereskedelem ellenőrzése, a hadiköltségvetések nyilvánossága, az állandó leszerelési bizottság létesítése. Véleménye szerint az elnöki tanácsnak sürgősen hozzá kell látni a biztonsági kérdésben a munkához. Állást kell foglalni mindezen felül a Szovjet-inditvány ügyében is, hogy

a leszerelési értekezletet béke-értekezletté változtassák-e át.

Litvinov bírálja
a leszerelési értekezletet

Wilson Huck, az Egyesült-Államok megbízottja volt az első felszólaló, aki a fegyver- és hadianyagszállítás ellenőrzése ügyében egy külön szervezet felállítását indítványozta. Majd utána

Litvinov szovjet külügyminiszter és Henderson elnök között kisebb összeütközésre került a sor.

Litvinov ugyanis kijelentette, hogy ezek a munkálatok nem vezetnek eredményre, mert a megoldás elé mindig nagy akadály hárul, még pedig az, hogy a népszövetségi okmány szerint egyhangu hozzájárulás szükséges az egyezmények megkötéséhez. Indítványozta, hogy leszerelési értekezlet helyett béke és biztonsági bizottságot létesítsenek.

Henderson erre kijelentette, hogy Litvinov inditványát az általános kérdésekkel foglalkozó bizottság elé kell utalni. Nem tartja zártnak, hogy az értekezlet később foglalkozik majd a beadvánnyal, de

nem engedi meg, hogy a leszerelési értekezlet megszűnjék.

Valamennyi államnak dolgozni kell azon, hogy megjavuljon a nemzetközi légkör.

Ma megválasztották a népszövetségi tanács új elnökét. Összesen 52 szavazatot adtak le, amiből 49 volt érvényes. Egyhangulag Cas-

berrengetegek fölött félelmetes ködtenger hullámzik, hidege csontig hatol. De fel kell figyel-
münk az agg angol uralkodó bölcs szavaira,

tellonaero mexikói delegátust választották meg, akit a lelépő Benes elnök üdvözölt.

A Népszövetség rendkívüli közgyűlése, amelyet a Bolivia és Paraguay államok között folyó háború ügyében hívtak össze, ma délután kezdte meg tanácskozásait. Tudvalevő, hogy a Népszövetség már évek óta kísérletezik, hogy az óriási kiterjedésű lakatlan Gran-chaco területén folyó áldatlan háboruszkodásnak véget vethessen. Eddig azonban eredménytelen maradt minden közbelépése, mert a Granchacón talált petroleumforrásokhoz mindkét állam ragaszkodik. A Népszövetség legutóbbi közgyűlése bizottságot küldött ki, hogy a helyszínen is tanulmányozza ennek a kérdésnek a békés elintézését. A bizottság most javaslatot dolgozott ki, amelyet a mostani rendkívüli ülés elé terjesztettek. A bizottság a következőket javasolta:

Kötelezi a Népszövetség mindkét államot az ellenségeskedések azonnali beszüntetésére, még pedig a népszövetségi titkárság értesítésétől számított hat napon belül, amely idő alatt a két ellenséges haderő kötelezően legi állásától tíz kilométernyire visszavonulni. Ennek az intézkedésnek a végrehajtását a Népszövetség kiküldendő bizottsága fogja ellenőrizni. Kötelezi az ellenséges feleket a Népszövetség, hogy az ellenségeskedés beszüntetésétől számított 1 hónapon belül, a szemben álló csapatok 100 kilométerre semleges zónát létesítsenek, amelyen belül katonai alakulatok nem helyezhetők el.

Hat hónapon belül a Népszövetség megtartja a két állam követelése ügyében a békekonferenciát és ha ez nem vezetne eredményre, akkor a hágai döntőbírótság fogja kimondani a döntő szót.

Mertülja a Népszövetség tagállamainak, hogy az ellenséges államoknak ez idő alatt fegyvereket, vagy robbanószereket szállítsanak.

Valószínűnek tartják, hogy a Népszövetség rendkívüli közgyűlése elfogadja a bizottság jelentését. Érdeklődéssel várják, hogy a hosszú háborúban kimerült két ország eleget fog-e tenni a Népszövetség határozatának.

A marseillei merénylet ügye
a Népszövetség előtt

A marseillei merénylet ügyében a Népszövetség elé terjesztendő jugoszláv emlékiratot ma délután szövegezték meg együttesen Jettics, Titulescu és Benes külügyminiszterek. Laval francia külügyminiszter, aki már szintén Genf-be érkezett, már fogadta ebben az ügyben Jettics külügyminisztert és délben Laval Titulescuvval és Benessel ebédelt.

Itteni népszövetségi körökben számbaveszik azokat az államokat, amelyek minden vitán felül támogatni fogják a jugoszláv jegyzéket. Kétségtelennek tartják, hogy a két kisantant állam meg-

melyekben kinyilatkoztatás ereje dübörög. Igen, békét akarunk, melynek napsugarai szét-
hasogatják a ködfátylakat Európa szemén.

bizottjain kívül Törökország részéről Tewfik Rüzsi bej külügyminiszter és mint genfi körökben beszéltek.

Litvinov szovjet külügyi népbiztos is a jugoszláv lépés mellett foglal állást.

Az Excelsior című lap jelentése szerint a Turinban fogvatartott Pavetics és Kvaternik ügyében a kiadatási kérelemre Olaszország előreláthatólag

elutasító választ fog adni. A kérelem megtagadásának egyik oka, hogy Olaszország és Franciaország között az érvényben levő kiadatási szerződés a politikai menekültekre nem vonatkozik. Másrészt azonban a letartóztatottak a leghatározottabban tagadják hogy a merényletben valamilyen részük volna és mindemellett Franciaország részéről nem tudnak olyan bizonyítékokat felmutatni, amely valószínűsítene az ellenük emelt vádat.

Genfi hír Jugoszláviának a Népszövetségből való kilépéséről

A Morningpost genfi levelezőjének jelentése alapján arról ír, hogy Jugoszlávia, Németország és Japán példájára, elhatározta kilépését a Népszövetségből, abban az esetben, ha úgy látja, hogy a panaszírata nem talál kielégítő fogadtatásra.

Egyébként a lap úgy tudja, hogy a kisantant külügyminiszterek és Tewfik Rüzsi bej török külügyminiszter állandó érintkezést tartanak fenn egymással, hogy megbeszéljék pontosan az emlékirat ügyét. A kisantant ugyanis nem akarja a népszövetségi tanács döntését elsiettetni és

a kérdés elnapolása meg fog felelni fel-fogásának.

A Daily Telegraph római levelezője szerint a Mussolini és Schuschnigg megbeszéléséről kiadott hivatalos közleményből három nagyfontosságú tény tűnik ki:

1. Olaszország, Ausztria és Magyarország egységesen lép fel Genben a jugoszláv jegyzékkel szemben.

2. Nyitva áll a kapu a kisantantnak, hogy csatlakozzék a római megállapodásokhoz, feltéve, ha elfogadja Mussolini dunai újjáépítési tervét.

3. Olaszország és Magyarország védelme alatt Ausztria arra törekszik, hogy újból megkezdje azt a szerepét, amelyet a Habsburg-birodalom feldarabolása előtt játszott.

A leszerelési értekezleten felszólalt Fliegler báró osztrák megbízott, majd Litvinov beszélt és kijelentette, hogy nem akarja a leszerelési értekezlet megszüntetését, sőt az a szándéka, hogy minél több lelket öntsenek egy ilyen intézménybe. Ezután elfogadta Henderson munkatervét.

Egy francia képviselő cikke Magyarországról

Budapestről jelentik: Francois de Thessan francia képviselő, volt külügyi államtitkár a Budapesti Hírlap számára nagyobb cikket küldött be a marseillei merénylettel kapcsolatos politikai komplexumokról. A képviselő rendkívül érdekes cikkében, amelyben védelmébe veszi Magyarországot, a józan és higgadt francia közvéleménynek ismerteti a felfogását. A cikk fontosabb részei a következők:

— Az, hogy Sándor király meggyilkoltatása Jugoszláviában a legfájdalmasabb izgalmat váltotta ki és, hogy e tragikus csapás hatása alatt bizonyos politikai érzéseknek szenvedélyes formában adtak kifejezést, megérthető. A merénylet után azonban Magyarország éppúgy, mint más nemzet meghajolt a szerb nemzeti gyász előtt.

Meg kell adni Magyarországnak azt a tiszteletet, hogy korrektsége ebben tökéletes volt.

Franciaországban éppúgy méltányolják azokat a kommentálásokat, amelyek Barthou külügyminiszter végzete alkalmából a magyar lapokban megjelentek.

Fájdalom azonban, az emberek nem maradtak meg a részvétérzelem talaján és Magyarország ellen megindult a lármás, gyűlöletes és uszító sajtókampány. Pedig Magyarország ellen eddig semmiféle értékkel bíró gyanúk és semmiféle határozott bizonyíték nem jogosít fel senkit annak feltevésére, mintha ott valami rendkívüli dolgok történtek volna. Gömbös Gyula, a magyar miniszterelnök már hetekkel ezelőtt tiltakozott minden hír ellen, amely Magyarországot vádolja. Ez a nyilatkozat Franciaországban megtette a hatását. Nem szabad kételkedni a magyar kormányfő szavában. Igazságtalan dolog volna ellenségül odaállítani egy országot, egyszerűen csak általánosan hitt gyanúk alapján. Kétségtelen, hogy Jugoszláviának joga van az igazságra, de a többi népeknek is meg van erre a joguk. Ha pedig be fog bizonyosodni, hogy Magyarország viselkedése kifogásolható volt, akkor úgy illik majd, hogy ez köz-hírré tévessék.

gástalan volt, akkor úgy illik majd, hogy ez köz-hírré tévessék.

Az angol sajtó ismét megnyugtató óvatossággal foglalkozik Jugoszlávia lépésével. A Daily Telegraph ezeket írja: Nem meglepő, hogy Titulescu külügyminiszter a kisantant szövetség felbonthatatlanságáról beszél. Azt sem lehet kifogásolni, hogy Titulescu helyesli Belgrádnak azt az

Tatarescu királyi kihallgatáson

Az uralkodó beszéde a katonai iskolák növendékeihez — Elkészült a válasz a trónbeszédre — Tanácskozás a munkanélküliek támogatásáról

Nistor munkaügyi miniszter meglátogatja az aradi iparüzemeket

Bucurestiből jelentik: Az uralkodó ma kihallgatáson fogadta Tatarescu miniszterelnököt, aki a politikai helyzetről tájékoztatta a királyt, különös tekintettel az utóbbi napok eseményeire.

A katonai iskolák növendékei egyébként tegnap nagy ünnepek között tették le az esküt az uralkodó, számos tábornok és magasrangú tiszt jelenlétében. Az ünnepség a gyalogsági katonaiskola udvarán folyt le. Bengliu tábornok, az iskola parancsnokának beszéde után Károly király szólott a növendékekhez:

— Életek legfontosabb tényét fejeztétek be ma. A zászló és Isten színe előtt esküt tettek a királynak és az országnak. Ezzel a hadsereg tagjaivá váltatok, alkotó részei annak a közületnek, amely az első pillanatban hivatott arra, hogy kötelességét teljesítse a vég-ső áldozatig. Egész életeken át álljon előttek ez a nap és gondolatok mindig elődeitek példájára. Az a kívánságom, legyetek méltók hozzájuk.

A király beszédének utolsó szavai nyomán viharos éljenzés hangzott fel.

A felirati bizottság tegnap dr. Demetrescu Bradla elnöklete alatt tanácskozássra ült össze. Tataranu Costel ismertette a felirat szövegét, majd elhatározták, hogy a trónbeszédre adandó feleletet még e hét folyamán a Kamara elé terjesztik.

Tegnap a Kamarában újra összegyűltek a közigazgatási reformról szóló törvényelőkészítő bizottság tagjai. Inculet belügyminiszter bejelentette, hogy a bizottság munkáját feltétlenül el kell hogy végezze novemberben, mivel még a karácsonyi ülésszak előtt feltétlenül be-

György angol király békebeszéde a londoni parlament megnyitó ülésén

A gyengélkedő uralkodó a sűrű köd ellenére is megjelent a parlamentben, hogy elmondja a trónbeszédét

Londonból jelentik: György angol király ma a Londont ellepő sűrű köd ellenére is elmondotta trónbeszédét a parlament ülésén, amellyel megnyitotta az angol országgyűlés új ülésszakát. Az amugy is gyengélkedő uralkodó az egészségére ártalmas ködben,

annak dacára, hogy orvosai ellenezték, megjelent a megnyitó ülésen és mindössze annyi változás történt megjelenésében, hogy a díszes felvonulás elmaradt, a király nem a fehér lovakkal vontatott hintóján, hanem zárt gépkocsiján ment el a parlament épületébe.

A trónbeszédben a király elsősorban a béke ügyével foglalkozik: Kormányom a legkomolyabb gondal viseli szívén a világ békéjét — mondja

Női téli kabátok

bőr retikülök nagy választékban legolcsóbban

LYONE - cégnél

Pénzügyigazgatósággal szemben. 4839

igyekezetét, hogy ki akarja irtani a terroreselményeket. Azonban egy állam joggal utasíthatja vissza, hogy a vádlott szerepében jelenjék meg a Népszövetség előtt, különösen, ha nyilvánosan emelik a vádat és ha nyilvánosan folytatják le a vizsgálatot. Az ilyen eljárás nem hogy csillapítaná, hanem ellenkezőleg felingerelné a nemzeti szenvedélyeket. Gömbös Gyula magyar kormányelnök kijelentette, hogy kész hozzájárulni, hogy az egész ügyet a Népszövetség elé vigyék.

A kisantant bölcsen tenné, ha időt engedne a megoldásra.

A vizsgálatot a Népszövetség későbbben sokkal nyugodtabban tudná lefolytatni, mint a mostani körülmények között.

akarja nyújtani a parlamentnek a törvényjavaslatot. A bizottság a közigazgatási bíróság kérdését tárgyalta meg s módokat fogadott el, amelyek a közigazgatási perek gyorsabb lefolyását biztosítják. Utána

a közigazgatás decentralizációjára vonatkozó különböző indítványokat tárgyalták meg.

Dinu Bratianu, mint pártelnök, az összes pártelnököket meghívta a florica-i ünnepekre. Bratianu György nem kapott meghívót, de részt vesz az istentiszteleten, már csak azért is, mert a végrendelet értelmében a birtok az ő tulajdonát képezi.

A munkaügyi minisztériumban összeült a munkanélküli bizottság. Albizottságot alakítottak, amely hetenként ülészik és elintézi a folyó ügyeket. Ugy döntöttek, hogy munkanélküli segélyakciót indítanak:

a munkások és munkaadók fél-fél százalékkal kell, hogy támogassák a betegsegélyező utján a nyomorenyhítést célzó kezdeményezést.

Nistor munkaügyi miniszter Cunescu minisztériumi vezérigazgatóval Timisoarára utazott, ahol részt vesz az új tanoncotthon felavatásán.

A miniszter meglátogatja az aradi és zsilvölgyi ipari üzemeket is.

Mint ismeretes, a nemzeti-parasztpárt úgy határozott, hogy a parlament újramegnyitása alkalmával nagy tüntetést rendez a kormány ellen. A nagyszabású kampány során, a megnyitás napján uccai tüntetést rendeznek, amelyen az ország minden részéből felvonultatott párthívek is részt vesznek.

többek között a trónbeszéd. — Öszintén remélem, hogy a leszerelési értekezlet olyan légkörben veheti fel munkáját, amely kedvezni fog az eredmények elérésében. Addig is azonban a legerélyesebb erőfeszítések történnek olyan nemzetközi megállapodások érdekében, amelyek a leszerelés kérdésében külön megoldásokat fognak eredményezni.

A gazdasági helyzetről is hosszabban emlékezett a királyi trónbeszéd és kifejezte azt a reményét, hogy a jövő évet a bizalom és a vállalkozó szellem fogja jellemezni. Majd a trónbeszédet ezekkel a szavakkal fejezte be György király:

— Imádkozom, hogy az önök tanácskozásait isten áldása kísérje, hogy a népek boldogulását, jólétét és a világ békéjét mozdítsák elő.

Kötél általi halálra ítélték Matuska Szilvesztert

22 gyilkosság és 14 gyilkossági kísérlet büntetőben mondották ki bűnösnek a biatorbágyi rémet — Matuska utolsó beszéde — Az ítélet indokolása — Jogi vélemények a halálos ítéletről

Budapestről jelentik: A ma délelőtti főtárgyaláson Matuska az utolsó szó jogán szólalt fel és a következőket mondotta:

— Zakatoljanak a nyomdák, szórjanak szikrákat az antennák. Az a názáreti csillag, a melyet én a csantavéri Bethlehem felett meggyújtottam, világosítsa meg az emberek lelkét és ragyogja be sziveiket. Az a názáreti csillag, — ismételte Matuska — amelyet én a csantavéri Bethlehem fölött meggyújtottam, ragyogja be a szerencsétlenek és mártírok szívét. Világosítsa meg az embereket. Piustól Rooseveltig és Madridtól Moszkváig. Léte világít, mint az égő nap — fejezte be fantasztikus beszédét Matuska Berzsenyi örökszép ódájából való idézettel — de szemünk bele nem tekinthet.

Ezután a sértettekre került a sor. A MÁV ügyésze bejelentette, hogy 50 ezer pengő kártérítést kér. Még két sértett jelentkezett, akik közölték, hogy polgári pert indítanak kártérítésükre, majd a bíróság ítélethozatalra vonult vissza.

A halálos ítélet

Délben pontban 12 órakor hirdette ki a Marton-tanács az ítéletet Matuska Szilveszter bűnügyében.

A bíróság a vádlottat 22 rendbeli gyilkosság és 14 rendbeli gyilkosság kísérlete miatt mondotta ki bűnösnek és ezért kötélt általi halálra ítélte. Mellékbüntetésként a bíróság Matuskát 10 évi hivatalvesztésre ítélte.

Matuska az ítélet kihirdetését szóltanul, minden különösebb emóció nélkül hallgatta végig és csupán csak a halál szó említésénél vörösödött el. A bíróság az ítélet után megkezdte a terjedelmes indokolás ismertetését. Ebben mindenekelőtt foglalkozik az ügyész által emelt váddal, amelyet a vádhatóság a tárgyalás végén is fenntartott, majd a vádlott védekezésével, aki azt állította, hogy nem akart embereket pusztítani, mert csupán a gyorsseher

Megszüntették az eljárást a választási visszaélésekkel vádolt aradmegyei járásbíró ellen

Ma tárgyalta újból az aradi törvényszék azt a politikai pert, amely az elmúlt képviselőválasztások miatt keletkezett és amelynek során a nemzeti-parasztpárt aradmegyei vezetői bünvádi feljelentést tettek Andru Silviu ineni járásbíró ellen, aki Varfurile kerületben vezette le a választásokat. A választási visszaélésekkel vádolt bíró ügyében az elmúlt tárgyaláson Andru védője dr. Cotioiu Romul kifogást jelentett be s kérte az ügy megszüntetését azon a címen, hogy husz feljelentőnek jelen kell lennie a tárgyaláson és fenn kell tartania a vádat. A kifogás feletti döntést mára tüzte ki a bíróság.

A mai tárgyaláson a bíróság azon véleményének adott kifejezést, hogy a választási törvény alapján a feljelentőknek ugyanabban a választói kerületben kell lakniuk, ahol az állítólagos visszaélések történtek, más kerületbeli választók nem szerepelhetnek feljelentőként. Gutunoiu ügyész csatlakozott a bíróság álláspontjához, majd a nemzeti-parasztpárt megbízásából dr. Bustea Cornel chisineui ügyvéd kijelentette, hogy az egész megye egyetlen kerületet képez, azonban a választók nagy számára való tekintettel a kerületet szekciókra osztják. Bizonyíték erre, hogy a jelöltek bármelyik szekciónál leszavazhattak és a bizalmiak sem ott szavaztak, ahova választói igazolványuk eredetileg szolgált, hanem ott, ahol a bizalmi tisztet betöltötték. A husz feljelentő mind aradmegyei. Rövid tanácskozás után a törvényszék úgy döntött, hogy az eljárást megszünteti a bíró ellen, mert a feljelentőknek ugyanabból a kerületből kell lenniük, ahol az állítólagos visszaélés történt. Bustea dr. a döntés ellen fellebbezést jelentett be.

akarta felrobbantani és tettét elmezavarában követte el. A tárgyalás arra irányult, hogy a vádlott állításait megfelelően ellenőrizze és megállapítsa, hogy

Matuska tettének elkövetése idején beszámítható volt-e.

Megállapítja az indokolás, hogy ez a bűncselekmény jóval túlhaladja a közönséges bűncselekmények horderejét. Majd foglalkozik az indokolás Matuska Szilveszter előbbi merényleteivel és megállapítja, hogy a vádlottnak csak azt a védekezését lehetett elfogadni, amit a tanuvallomások is alátámasztottak.

A vádlott különben a tárgyaláson is hazudónak és szimulálónak mutatkozott.

Matuska halálos ítéletének indokolása negyed egy órától esti negyed hét,

tehát hat órán át tartott

és ennek a felolvasását a merénylő állva hallgatta végig. Enyhítő körülménynek vette a bíróság büntetlen előéletét és degeneráltságát, azonban a bűnösség oly nagyfokú, hogy

az enyhítő körülmények dacára is, halálos ítéletet kellett hozni.

Súlyosbító körülmény a nagyszámu áldozat és hatalmas kár. Nem vehette a bíróság enyhítő körülménynek azt, hogy Matuskának gyermeke van, hiszen a gyermekének is egész életére kiható kárt okozott tetteivel. Amikor a gyermekét emlegették, Matuska zsebkendőt vett elő és csendesesen sírni kezdett. Az ítélet felolvasása után Matuska kijelentette:

— *Nincs mit mondanom, mindent ügyvédemre bízok. Nem érzem magam bűnösnek, nem akartam gyilkolni, csak merényleteket elkövetni...*

Az ügyész közli, hogy belenyugszik az ítéletbe, a védő azonban fellebbez s Matuska csatlakozik védője bejelentéséhez. A merénylő ekkor kérte, hogy engedjék el a rá mért öt napi sötétzárkát. Az elnök nem engedi el, mire Matuska megkérdezi:

— Szabad a sértettekhez néhány szót szólnom?

Az elnök erre nem ad engedélyt, majd elhatározzák, hogy Matuskát visszazárlítják Ausztriába. A bíróság ezután kivonul, mire a merénylő hátrafordul és néhány szót mormol, az örök ekkor azonban már megbilincselik és kivezetik a teremből.

Végre, valahára...

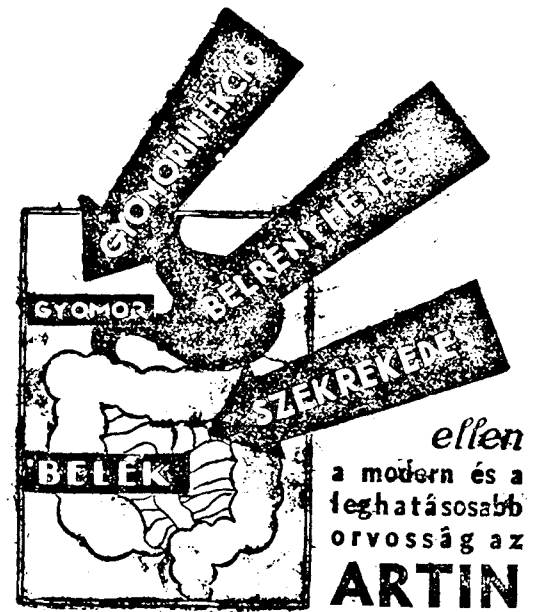
Néhány nap múlva megkezdik a viadukt felépítését

A tél küszöbén az Aradtól már évek óta elzárt Gradiste lakosai aggodalommal beszéltek arról, hogy a viadukt, az a régen nélkülözött összekötőkapocs a várossal, még mindig nem érkezett meg és kilátás van arra, hogy ezen a télen is mellékutakon kell lebonyolítani a közlekedést Gradiste és Arad között. Ugy látszott, hogy ez az aggodalom be is válik. Egészen a mai napig, amikor örvendetes értesítés érkezett az aradi vasuti üzletvezetőséghez. A ma érkezett átiratban

a Resita-művek közölték a CFR üzletvezetőséggel, hogy a viadukt teljesen készen van és néhány napon belül Aradra szállítják az alkatrészeket.

Az örvendetes hírt úgy látszik a vasuti vezérigazgatósággal is közölték, mert szinte egyidejűleg érkezett Aradra a CFR vezérigazgatóság értesítése is, amely közölte, hogy

néhány napon belül Aradra érkezik Caramas cluji mérnök, az ottani hídosztály



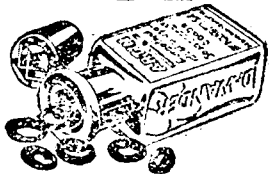
ellen
a modern és a
leghatásosabb
orvosság az
ARTIN

ARTIN megkönyviti a kiürülést és kitünő összetételénél fogva biztos és alapos eredményt ér el. Artint kellemes szedni, olcsó és igen hatásos. Ne felejtse el a latin közmondást: „Qui bene purgat bene curat!“. Aki alaposan kitisztítja magát, jól gondolja testét!

ARTIN

A Dr. WANDER
üzemek készítménye.

ÁRAK:
20.— 33.— 88.— lei.



Nincsen jogi akadály a halálos ítélet végrehajtásának

A Matuska ügyében elhangzott íelet érdekes jogi vitára adott alkalmat. Amikor ugyanis Matuska Szilvesztert Bécsben elfogták, akkor még Ausztriában nem volt halálos büntetés. Nincs kizárva ennek következtében, hogy Ausztria nem is fogja kiadni Matuskát 3 évi börtönbüntetésének kitöltése után sem. Az ügyben Bernolák Nándor volt magyar igazságügyminiszter, egyetemi tanár szerint a halálbüntetés kiszabásának és végrehajtásának jogi akadályja nincs, mert az elfogatás helye a büntetés szempontjából nem irányadó. Más kérdés azonban, hogy vajon az ítéletet kiadja-e Ausztria. Bernolák véleménye szerint a dolog nem jogi, hanem politikai kérdés.

Vámbéry Rusztem dr. egyetemi tanár kijelentette, hogy gyakorlatilag attól függ az ítélet végrehajtása, hogy Ausztria belenyugszik-e az ítélet kiszabásába, vagy pedig tiltakozást jelent-e be ellene.

egyik technikai vezetője, aki nyomban hozzálát a viadukt felállításához.

A vasutnál mindenestre örömmel vették tudomásul a hírt és megtették a szükséges előkészületeket arra nézve, hogy haladéktalanul megkezdődhessen a munka. Így Gradiste lakosságának általános megelégedésére az idel télen már a rendes viadukton át bonyolódik le a közlekedés Arad felé.

CORSO — MOZGÓ

MAI MŰSORA:

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
A Szívek symfóniája testvérfilmje.
BOLVARY GÉZA pazar rendezése.
CHOPIN csodás muzsikája.

Bucsukeringő

Két szerelmes asszony harca egy férfi szerelemért.
Sybille Schmitz — Wolfgang Liebeneiner
Hans Schlenck — Hanna Waag

PAPRIKAgarantált tiszta original,
gyárilag plombált csomagolás**CAFEA CENTRAL**

ARAD, STRADA METIANU NO. 2. 4898

Kedvező vallomások tisztázzák Janota Jánost, az elítélt volt gyermek- kórházi gondnokot

akinek ügyében újrafelvételt rendelt el az aradi törvényszék

A százharmincezer lejos gyermekkórházi lopás ismeretlen adatai az aradi törvényszék előtt — Helyszíni szemlét rendelt el a bíróság — Érdekes vita Moldovan Sabin elnök és az aradi ügyészség volt titkára között

Nagy érdeklődés előzte meg Janota János volt aradi gyermekkórházi gondnok ügyének mai tárgyalását, amely az aradi törvényszék második szekciójának Moldovan-Huti-tanácsa előtt folyt le, emlékeztetve, hogy 1932. Szilveszterén rejtélyes lopás történt az aradi gyermekkórházban: ismeretlen tettes behatolt Janota János akkori gondnok irodájába, ahonnan 137 ezer lej lopott el. A gyanu Janotára irányult, akit letartóztattak, majd az aradi törvényszék két évi börtönrre ítélte. Közben az a vád is felmerült ellene, hogy hamis érettségi bizonyítványt mutatott be feletteseinek. Ezt a bizonyítványt a lipovai kereskedelmi iskola állította ki. A tábla és a Semmitőszék jóváhagyta a büntetést, amikor váratlan fordulat történt az ügyben. Janota védője, dr. Dante Gherman kérvényt nyújtott be a törvényszékhez és új, eddig ismeretlen adatokra támaszkodva,

újrafelvételt, valamint a büntetés felfüggesztését kérte.

A bíróság helyt adott a kérelemnek és mára tüzte ki az érdemi tárgyalást.

A mai tárgyaláson elsősorban az érettségi bizonyítványra nézve hallgattak ki tanukat. Janota leszögezte, hogy 1918-ban végzett, az ugynevezett haditanfolyammal együtt, majd a bíróság úgy ítélte meg, mint a megjelent tanukat keresztkérdések alá vette az egyes tanároknak és a lipovai kereskedelmi iskola különböző körülményeire nézve. Érdekes volt Olinescu Marcell írás-szakértő kihallgatása, amelynek folyamán Olinescu kijelentette, hogy az érettségi bizonyítványon szereplő pecsét, valamint négy aláírás véleménye szerint valódi, ellenben az ötödik aláírás: Krenner Zoltán dr. akkori jogtanáré gyanús. Ezért konkrét véleményét nem mondhat a bizonyítvány valódisága tekintetében. Az akkori iratok egy részét elvitték, másrészt elégették, úgy, hogy nem állott módjában közelebbi meggyőződést szerezni a bizonyítványról.

Fontos tanuvallomások

Ezután a lopás ügyére került a sor és itt nagy feltűnést keltő vallomások hangzottak el. **Nadaban György** az aradi rendőrség detektívje dr. Gherman védő kérdésére kijelenté, hogy a lopás felfedezésének éjszakáján **Raduti** komisszárral együtt kiszállt a helyszínre és megállapította, hogy a gondnoki irodától a városi kertészeti felé eső oldalon levő kerítésig férfilábnyomok vezetnek, a kerítés mellett pedig üres pénzeszsák hevert és 25 lej aprópénz.

Gherman dr.: Miért nem vették be a lábnyomok ügyét a lopásról készített jegyzőkönyvbe?

Nadaban: Barbuti komisszár vezette a nyomozást és kijelentette nekem, hogy utasítást kapott, hogy kizárólag az adminisztrátor ellen kell folytatni a nyomozást.

A detektív ezután elmondotta, hogy egy zsebkest is talált a helyszínen és kiutazott Paulsra, ahol a Janota-család lakik, annak kiderítésére, vajjon nem-e valamelyik Janota tulajdona. **Megállapította, hogy a zsebkész egyiké sem volt.**

Bradean Constantiu nyugalmazott ügyészségi titkár tesz ezután vallomást. Elmondja, hogy a lopás éjszakáján a gyermekkórház mellett ment haza leánya és veje, dr. **Bugariu**

orvosfőhadnagy kíséretében.

A gyermekkórháznál látta, amint egy férfi átugrik a kerítésen

és a Sága felé vezető hidhoz megy. Itt valaki várta, majd együtt eltűntek Sága irányában.

Elnök: Miért nem tett másnap jelentést erről a rendőrségen?

Bradean: Nem tulajdonítottam az esetnek fontosságot. A főtárgyalás előtt különben megmondottam ezt magának Janotának.

Az elnök kérdésére kijelenti, hogy a gyermekkórházi lopásról másnap szerzett tudomást a lapokból.

Elnök: És nem gondolta, hogy összefüggés található a kerítésen átugrott férfi és a lopás között?

Bradean: Nem.

A volt ügyészségi titkár kijelenti ezután a védő kérdésére, hogy a titokzatos férfi alacsony, köpcös ember volt, aki nem hasonlít Janotára.

Vernica György, a sikkasztó erdőigazgatósági pénztárnok vizsgálati fogságát megerősítette az aradi vádtanács

A sikkasztó pénztárnok szabadlábrahelyezését kérte — Bekerült az aradi rendőrség bűnügyi nyilvántartójába Vernica fényképe

Ma délelőtt szuronyos fogházor kíséretében megjelent az aradi törvényszéki vádtanácsa előtt **Vernica György**, az aradi erdőigazgatóság sikkasztó pénztárnoka, aki — mint részletesen beszámoltunk róla — egyheti távollét után hétfőn váratlanul önként jelentkezett az aradi ügyészségen védője, ifj. dr. **Demian Aurél** kíséretében és bevallotta, hogy az elmúlt két esztendő alatt több mint 1 millió 200 ezer lej sikkasztott. A vizsgálóbíró még hétfőn délben harmincnapos vizsgálati fogságba helyezte és ügye ma került a törvényszék **Herb—Nicula**-tanácsa elé.

A bíróság éppen bűnügyet tárgyalt és Vernica, aki már átöltözött barna uccai ruhába a zöld vadásruha helyett, a hallgatóság számára fenntartott padon várta meg, míg rákerül a sor. Nem hallgatta a tárgyalást, arcát kezébe temetve, mozdulatlanul ült a zsufolt terem közönsége szeméinek keresztüztében. A tárgyalás befejeztével Vernicára került a sor. Herb elnök közölte vele, hogy **Tiplea** vizsgálóbíró vizsgálati fogságba helyezte és megkérdezte, kívánja-e a szabadlábrahelyezést. **A pénztáros halkán válaszol, oly halkán, hogy még a kérdés nyomán támadt nagy csendben is alig hallani válaszát:**

— **Ha lehet, kérem a szabadlábrahelyezésemét.**

Herb elnök: Igen, de a kár 1 millió 200 ezer lej. **Megtéríti a kárt?**

Vernica: Egyrészt.

Herb elnök: Mennyit és hogyan?

Vernica: Letoglalták a fél házat, amely 250 ezer lej értékű, a többi nem tudom visszatéríteni...

Herb elnök néhány percig tanácskozik **Nicula** bíróval, majd

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6
Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha
Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekével
Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak.
Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu
vezetésével. Színház után vaosora.
337 Ig. Mircea és I. Căbășanu.

Elnök: Tudta, hogy Janotát letartóztatták az ügyben.

tudot, lelkiismerettel aludni, amikor nem tett jelentést tapasztalatairól?

Önök, mint volt ügyészségi titkárnak tisztában kellett lennie ennek a jelentőségéről. Más az ön helyében utána ment és elfogta volna, ez lett volna állampolgári kötelessége.

A titokzatos lábnyomok

Bradean újra kijelenti, hogy nem tulajdonított akkor fontosságot az esetnek. Az elnök kérésére az emelvénvhez megy és rajtot készít arról, hol álltak, amikor a férfit látták és merre tűnt el a titokzatos tolvaj. **Ponta Miklós** szolga elmondotta, hogy a kertben levő lábnyomokat ujév napján fedezték fel és

Janota ekkor az egyikre kosarat borított, hogy a nyomozás számára megőrizze.

Stanca Elena, a kórház volt cselédje tesz ezután vallomást, majd ismét kihallgatják **Olinescu** írásszakértőt. **Dante Gherman dr.** védő kéri dr. **Bugariu**, **Bradean** vejének és az orvosfőhadnagy feleségének kihallgatását. Rövid tanácskozás után a bíróság **helyszíni tárgyalást rendel el**, amely alkalommal nemcsak a kért két tanút, hanem az ügy összes tanút kihallgatják a helyszínen. Az érdekesnek ígérkező helyszíni tárgyalás időpontját a napokban állapítja meg a törvényszék.

kijelenti a bíróság döntését, amelyben elutasítja a szabadlábrahelyezési kérelmet és jóváhagyja a vizsgálóbíró által elrendelt vizsgálati fogságot.

Pár perc múlva Vernica újból a cellájában volt. A déli órákban megjelent a fogházban **Detesan** aradi rendőrkomisszár a rendőrség fényképsze kíséretében, aki felvételeket készített a sikkasztó pénztárnokról. **Vernica György fényképe a mai nappal az aradi rendőrség bűnügyi nyilvántartójába került...**

Kinevezték

az aradi Munkásbiztosító Pénztár új igazgató-tanácsát

Ma rendelet érkezett az aradi **Munkásbiztosító Pénztár** igazgatóságához, amelyben a miniszterium kinevezte az aradi Munkásbiztosító új igazgatóságát. Mint az **Aradi Közlöny** már jelentette, a Munkásbiztosító Pénztárnak belső szervezetében a kormány bizonyos átalakításokat eszközöl az új munkásbiztosítási törvény életbeléptetésével kapcsolatban. Ezzel az intézkedéssel áll összefüggésben a miniszteriumnak az a rendelete, amely bizonyos módosításokat eszközöl az aradi Munkásbiztosító Pénztár igazgatóságának összetételén és új igazgatótanácsot nevez ki.

Az új igazgatóság névsora egyébként a következő: **Mateescu** István a nagyipari munkaadók képviselőjében, **Caratus** Iacob a nagyipari munkásság képviselőjében, **Cirici** Aurél az aradi kereskedelmi munkaadók képviselőjében, **Popescu** Aurél az aradi kereskedelmi alkalmazottak képviselőjében, **Coroban** Stefan az aradi kisipari munkaadók képviselőjében, **Vostinar** György az aradi kisipari munkások képviselőjében. Az aradi Munkásbiztosító Pénztár új igazgatótanácsa szerdán délután tartja meg alakuló ülését.

Arad pénzügyi és városi tisztviselői

belekapcsolódtak a kölcsönjegyzésbe

A belföldi kölcsön jegyzési mozgalmanak ma két említésre méltó momentumra játszódtak le Aradvárosában. Az aradi pénzügyigazgatóság tisztviselői ma délelőtt összegyűltek és kivétel nélkül — kezdve a legnagyobbtól a legkisebbig — lejegyezték egy havi fizetésüket a kölcsön javára. A tisztviselők helyzetének megkönnyítése végett, felsőbb helyen úgy intézkedtek, hogy a lejegyzett összeget hat havi részletekben vonják le a tisztviselőktől.

Aradváros tisztviselőikra kedden reggel tartott közös értekezletet, amelyre meghívták a városvezetőség képviselőit Ursu János dr. interimárbizottsági elnököt is. A városi tisztviselői kar ugyanis foglalkozva a belföldi kölcsön ügyével, elhatározta, hogy maga is jegyez anyagi képességének megfelelőleg. Berzován János pénzügyi tanácsos javaslatára határozatilag kimondották, hogy a vezető tisztviselők egy teljes havi, a kisebb tisztviselők egy-egy félhavi fizetésük erejéig jegyeznek belföldi kölcsönt, amelynek összegét a városi pénztár előlegezi és tíz havi részletben vonja le. Ugyanekkor azt is elhatározták, hogy a városi tisztviselők pénztárába egy százezer lejt jegyez. Így az összeg Ursu János dr. városvezető bizottsági elnök 20.000 lejes jegyzésével egyetemben, mintegy hatszázezer lejt tesz ki. A fenti összeg felül természetesen csaknem háromezerezer lejt reprezentál az az összeg, amelyet a városi üzemi alkalmazottak jegyeznek.

Ma egyébként Aradon a fentiekén kívül száznegyvenezer lejes jegyzés történt és ebből 127 ezer lejt az Aradi Általános Takarékpénztár fizetett be a pénzügyigazgatóságon.

Lebontják a Gyula—Simonesti—Adea-vasutvonalat

Az üzemén kívül helyezett vonalon levő telkeket és épületeket elárverezik

A mai napon értesítés érkezett az aradi vasuti üzletvezetőséghez, amellyel a bucuresti vezérigazgatóság közölte, hogy az üzemén kívül helyezett Gyula—Simonesti—Adea közötti keskenyvágányu vasut Romániára eső vonalait teljesen likvidálják. A sínket felszedik és a vonalon talált használható anyagokat más vonalakra használják fel. A CFR tulajdonát képező épületek és telkek ügyében később határoznak, ezeket azonban valószínűleg nyilvános árlejtésen eladják.

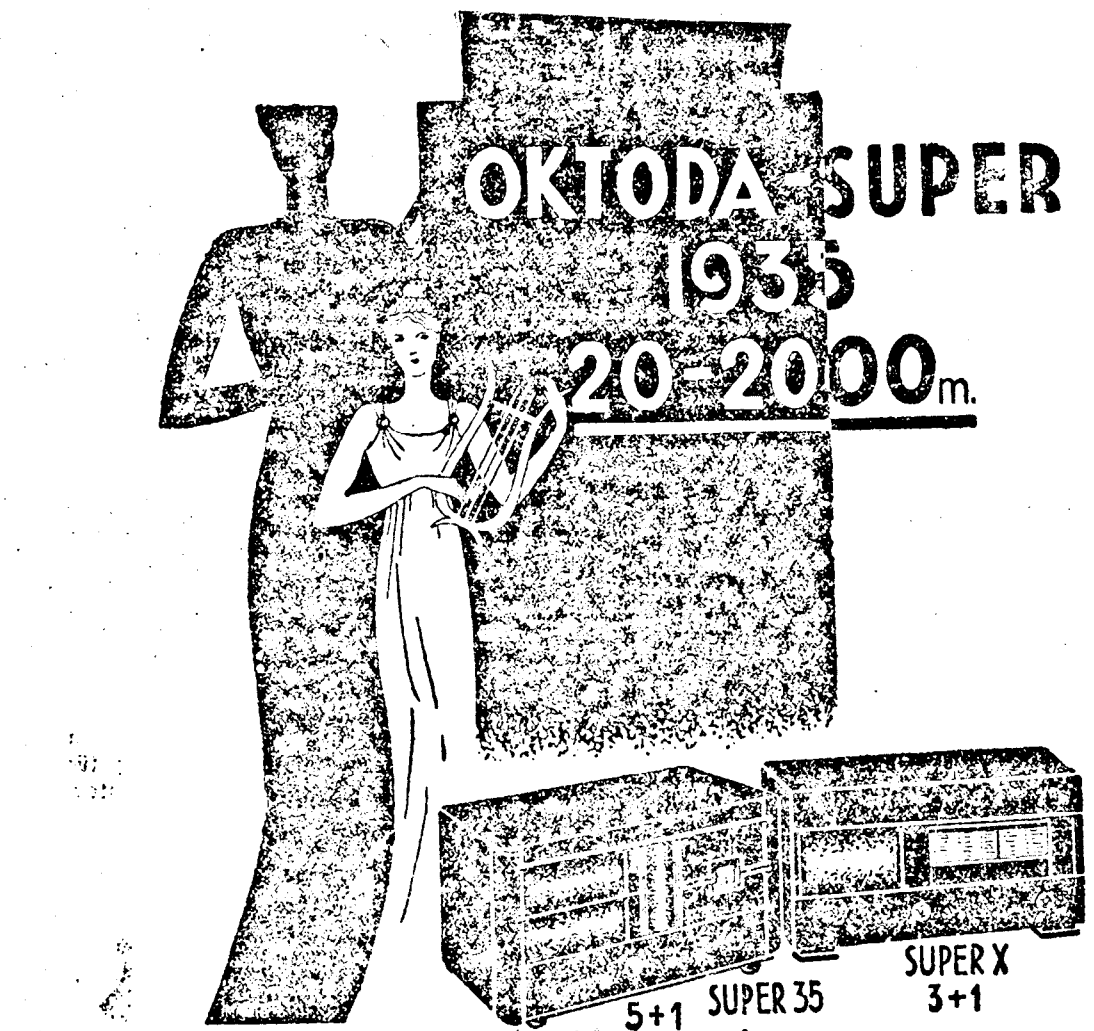
Csendőri felügyelet alatt adta át hivatalát a sikkasztásért letartóztatott volt aradulnoui állomásfőnök

Felfüggesztették hivatalától Weigl Rudolfot, akinek ügyében befejeződött a vizsgálat — Elutaztak Aradról a bucuresti-i vasuti vezérfelügyelők — Fegyelmi vizsgálat tisztázza a felelősség kérdését

Városszerte nagy feltűnést keltett az Aradi Közlöny híradoása, amelyben beszámolt hogy Weigl Rudolf volt aradulnoui állomásfőnököt száztizezer lejes sikkasztás miatt letartóztatták. Mint megírtuk, néhány héttel ez előtt Weigl Livadara helyezték, míg utóda, az aradulnoui állomás élén Mita Lajos volt periami állomásfőnök lett. Az új főnök a regiszterek áttekintésekor rájött a manipulációkra és jelentést tett feletteseinek. Két bucuresti-i vasuti vezérfelügyelő érkezett Aradra s a vizsgálat eredményeképpen Weigl Rudolfot az aradi állomáson letartóztatták, majd Aradulnoura kísérték, ahol a csendőrség őrizetében maradt hétfő estig.

Hétfőn este Weigl a Timisoara felől érkező vonatra ültették szuronyos csendőr kíséretében és először Aradra hozták. A legközelebbi vonattal azután Livadara utazott. A hűtlen állomásfőnököt, akit — mint megírtuk — felesége költségei miatt vitt bajba, ugyanis

felfüggesztették állásától és át kellett adnia



SZELEKTIVITÁSA TÖKÉLETES-
SKÁLÁJA NAGYMÉRETŰ ÉS ÁTTEKINTHETŐ-
TÖKÉLETES FADINGKIEGYENLÍTÉS-ELEKTRO-
DINAMIKUS HANGSZORO-HANGSZINEZETE KÉLLEMES
KIALLITÁSA FÉNYŰZŐ

Standard-rádió

Díjtalanul bemutatja **SZABÓ ALBERT** rádió osztálya

STANDARD aradi képviselője, Bulev. Reg. Maria 20.

Használjon „TUNGSRAM” csövet!

Használjon „TUNGSRAM” csövet!

Standard rádiók Varga Testvérek

legelőnyösebben ARAD, villany és rádió szaküzletben Str. Alexandri 1.

Rádiók és villanygépek jutányosan
Schwarz Arpad műszerésznél Arad, Str. Brancovici 1.

szerezni a hiányzó összeget és visszatéríteni a vasutnak. Azt reméli ezáltal, hogy enyhébb elbírálásban fogják részesíteni térje tettét, ami valószínű is, miután a törvény közpénzek elkezelésénél enyhébb büntetést ír elő, ha a hiányt pótolják. Ettől függetlenül az ügyben külön eljárás is indul a felelősség tisztázása szempontjából. A vasuti szabályzat szerint ugyanis az állomásfőnököket rendszeresen ellenőrzik és rovancsolják pénztárukat.

A megindult fegyelmi vizsgálat azt igyekszik megállapítani, terhel-e felelősség a rovancsoló közegeket, illetve megállapítható-e terükre a mulasztás. Ebben az esetben nekik kell megtéríteniük a vasut kárát.

CENTRAL: 5.7½ és 9¼ órákor:

Rivaldafény

Öt világrész legnagyobb filmsodája, főszereplői
James Cagney, Joan Blondell,
Ruby Keeler, Dick Powell.

SELECT: Repriz-premier!
5.7½ és 9¼ órákor.

Sírontuli szerelem

Norma Shearer,
Leslie Howard, Fredric March

Jön: KATHARINE HEPBURN világhírű
filmje: „A szerető”

utódának az ügyek vezetését. Az akták, regiszterek és teherárakassza átadása a mai napon ment végbe, csendőri felügyelet mellett.

Ezután Weigl behozták Aradra, ahol szerdán reggel adják át az aradi ügyészségnek és itt döntenek további sorsa felett.

A bucuresti-i CFR-vezérfelügyelők befejezték munkájukat. Négy évre visszamenőleg vizsgálták felül Weigl számadásait és a regiszterekből megállapították, hogy az elkezelt összeg tényleg nem nagyobb, mint amennyit maga a megtévedt hivatalnok bevallott.

pontosan 109.400 lej a hiány.

Megállapították, hogy két év óta folytatta manipulációit Weigl Rudolf, aki fizetéséből nem bírta fedezni a háztartás költségeit. A vizsgálat befejeztével a vezérfelügyelők visszautaztak Bucuresztbe, ahol jelentést tesznek a törtektől.

A szerencsétlen hivatalnok felesége jelenleg állítólag Arad megyében tartózkodik és a maga, valamint férje rokonaitól igyekszik meg-

HIREK

Magyar divatot csinált Londonban Marina hercegnő

Londonból jelentik: Minden, amihez Marina hercegnő, György herceg menyasszonya hozzányul, egyszerre divatba jön. A hercegnő most

divatbahozta Londonban a magyaros divatokat.

Hire ment, hogy szereti a magyar kosztot, a magyar zenét és ezért, mint a Manchester Guardian írja, London előkelő negyede, a West End egészen „elcigányosodott”. A tokaji bor néhány hét óta minden westendi étterem ital-lapján vezető helyen szerepel. A mulatóhelyek zenekarainak vezetői egész nap loholnak az angol fővárosban, hogy cimbalmot szerezhessenek. A cimbalomok ára az utóbbi időben meglehetősen felment Londonban. A jazz-bandék és a szalózenekarok igyekeznek cigányos stílusban játszani. Több jazz-band hír szerint teljesen át akar alakulni „cigánybandának” és a magyar vagy legalább is magyaros dalok kórái is kanosak lettek. A nagynehezen felhajszolt cimbalmoknak nagy sikerük van az angol vendéglőkben és mulatóhelyeken. A közönség megcsodálja a különös alaku hangszert.

A legjobban azon álmélkodik, hogy a cimbalmos két kis kalapáccsal ütögeti a hurokat. Divatba jött a paprika is. Magyaros ételeket főznek a legdrágább helyeken, vagy legalábbis ráfognak új ételkreációikra, hogy magyaros.

— **IDŐPROGNÓZIS:** A szél gyengülése, néhány helyen esetleg eső, vagy havazás, de csak inkább keleten. Éjjel erős fagy, a napi hőmérséklet már nem sülyed tovább.

— **Kemal elhalasztotta bucuresti-i útját.** Bucurestiből jelentik: Ankarai híradások szerint Musztafa Kemal, a török köztársaság elnöke elhalasztotta bucuresti-i útját.

— **Emelkedett a CFR bevétele.** Bucurestiből jelentik: Az államvasutak kimutatása szerint ez év januárjától október harmincegyedikéig a vasút bevétele jelentős módon emelkedett. Ez időszakban a bevételek összege 318 millióval haladta meg az előző év hasonló időszakának bevételeit. A fellendülés a nyári hónapok utazási kedvezménye következtében mutatkozó utasszaporulatnak tudható be és ezért az államvasut most általános tarifaleszállítás gondolatával foglalkozik.

— **Bizonytalan a szovjet követ érkezése.** Bucurestiből jelentik: A kormány még mindig nem kapott értesítést arról, hogy mikor érkezik a fővárosba a szovjet követ. Állítólag csak december 1-én esedékes a követ megérkezése, de lehetséges, hogy már e hó 23-án a fővárosba érkezik Osztrowszky követ.

— **Átalakítási munkálatok a királyi palota környékén.** Bucurestiből jelentik: A királyi palota környékén nagy átalakítási munkálatok folynak: az egész környék képét megváltoztatják. Több épületet kisajátítottak, a Calea Victorieiit kiegészítik a királyi palota parkját megnagyobbítják. A munkálatok már meg is kezdődtek.

— **A román kormány tenyészállatokat vásárol Magyarországon.** Kaposvárról jelentik: A timisoarai Mezőgazdasági Kamara megbízásából vasárnap reggel óta Kaposvár környékén tartózkodik egy bizottság. Mihai Filip Sabin kamarai elnök vezetésével és a román kormány részére tenyészállatokat akar vásárolni. Eredetileg a delegáció Svájcba készült, de a tervet megváltoztatta, mert Magyarország éghajlata jobban egyezik a romániai éghajlattal és így megfelelőbben lehet vásárolni. A tenyészállatokat Timisoara környékén fogják tartani. Az előirányzat szerint 60 telivér Simenthal-üszöt vásárolnak.

— **Állítólag megmérgezték egy bucuresti-i ügyvédet.** Bucurestiből jelentik: Az ügyészséghez ma kérelem érkezett Zavoianu ezredestől, hogy bencolják fel a napokban elhunyt Dili Micescu ügyvéd holttestét. A beadvány azt állítja, hogy az ügyvédet, aki egy feloszlott szélsőséges szervezetnek volt a tagja, politikai ellenfelei mérgezték meg. Az ezredes kérelme alapján az ügyészség kikérte az elhunyt családtagjainak, valamint Bejan nevű ügyvédjének állástoglalását. Mindkét helyen azt a választ kapta, hogy senki sem táplál ilyen gyanút és Micescu ügyvéd kétségtelenül torokbántalmi következtében halt meg.

— **Elhalasztották az új kiviteli és behozatali rendszer életbeléptetését.** Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelmi minisztérium rendeletet adott ki, amellyel az új behozatali és kiviteli rendszer életbeléptetését november 27-ig elhalasztja. Addig az eddigi rendelkezések vannak érvényben.

— **József főherceg Hágában perli elkobzott csehszlovákiai birtokait.** Hágából jelentik: József főherceg a hágai nemzetközi legfelsőbb törvényszéknél keresetet nyújtott be. József királyi herceg keresetében követeli, hogy a hágai legfelsőbb nemzetközi bíróság döntsön véglegesen birtokjogjaiban, különösen ami a csehszlovák állam tulajdonában levő tapolcsányi birtokát és kastélyát illeti. József királyi herceg követelését a versaillesi békeszerződés 52. pontjára alapozza, amely kimondja, hogy a Habsburg-ház tagjai magánuton szerzett vagyonaikat nem veszítik el, csupán a családi birtokok vétetnek el tőlük.

— **Adóbonokkal fizethetők a pénzbírságok.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter rendelkezte, hogy az 1934. április 1-ig kirott pénzbírságokat adóbonokkal is lehet fizetni.

— **Meghalt Budapest főpolgármestere.** Budapestről jelentik: Borvendég Ferenc budapesti főpolgármester ma 58 éves korában meghalt. A főpolgármester influenzából kifolyólag tüdőgyulladást kapott és halálát a hirtelen beállott szivgyengeség okozta.

Bigámia-járvány Angliában

Londonból jelentik: Aggasztó tünetek mutatkoznak Angliában a házassági erkölcs terén. Az utóbbi időben szinte nincsen már nap, hogy az angol bíróságok ne ítéljenek hosszabb-rövidebb szabadságvesztésre bigamistákat. A kettős és többszörös házasság valóságos járvánnyá fajult az angolszász világban s érdekes az is, hogy a bünt legtöbbnyire nem éppen fiatal, hanem kifejezetten meglelt kora férfiak követik el. A legutóbb Staffordban egy Clapston nevű gépezetőt ítéltek egyévi börtönre, mert feleségül vette egy fogorvos fiatal assisztensnőjét, holott már tíz éve nős és öt gyermeke van. Amikor a bíró megkérdezte tőle, hogy miért követte el ezt a lelkiismeretlenséget, a vádlott azt felelte, hogy nem volt szive megmondani a lánynak az igazat, mert attól tartott, hogy kétségbeesésében öngyilkosságot követne el.

— **Elkobozták az Averescu-párt hivatalos lapját.** Bucurestiből jelentik: Az Averescu-párt hivatalos lapját az „Indreptatea”-t az ügyészség rendeletére ma elkobozták. Az intézkedés oka ismeretlen.

— **A vádlott igazsága.** Bucurestiből jelentik: A törvényszéken ma egy Danca Iliá nevű vádlott, hogy igazát megerősítse, hirtelen előkapott kihallgatása közben egy üveg denaturált szeszt, abból ivott, majd a szájában levő italt meggyújtotta. Dancat alaposan összeégve vitték a rabkórházba.

Adóbonokat
és az új belső kölcson 4795
jegyzéshez előnyösen felhasználható
Allampapirokat
legjobb napi árban vesz és elad
GOLDSCHMIDT BANK RT.

— **Különös erőszak...** Erőszakkal vádolva került ma az aradi törvényszék elé Julia Constantin hontisoarai fiatal földműves. A vád ellene az volt, hogy egy 50 esztendő, dadogó és gyengelelmű nőt megtámadta az erdőben és erőszakot követett el ellene. Julia tagadta az erőszakot, a megdöbbentő külsejű feljelentő azonban megmaradt vallomása mellett. A törvényszék bizonyítékok hiányában felmentette a furcsa pör vádlottját.

— **Nem jó töltött revolvert találni a mezőn.** Tegnap az esti órákban könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt Arad határában. Egy béréslegény, amint a mezőn keresztül hazafelé igyekezett, egy revolvert pillantott meg a fűben. Felemelte a földről és nézegetni kezdte. Vélletlenül megrántotta a ravaszt és a revolver eldőrdült. A másik pillanatban a szerencsétlen fiu vértől borítva eszméletlenül esett össze. Egy arra haladó gai-i gazdálkodó talált rá, aki szekerén a kórházba szállította. Itt megállapították, hogy a golyó az állkapcsába fúródott. Operatív beavatkozás után eltávolították a golyót. A béréslegény ma már annyira jobban volt, hogy saját lábán ment a rendőrségre, hogy a szerencsétlenséget előidéző revolvert beszolgáltassa. Vizsgálat indult meg, hogy megállapítsák, hogyan került a mezőre a töltött revolver.

Meghalt az „Elsodort falu” hőse

Kézdivásárhelyről jelentik: Szabó Jenő, a híres költő-pap, Szabó Dezső író fivére, az „Elsodort falu” című regényének főhőse 68 éves korában teljesen elhagyatottan és szegényen gyomorrákban elhunyt. Szabó Jenőt, aki évek óta nagy beteg, három leánya tartotta el. A költő pap betegsége alatt rengeteg verset írt, amire azonban nem talált kiadót és végül kézzel írt köteteit időnként kisorsolta és ezzel is hozzájárult szegényes háztartási költségeikhez.

Szabó Jenő éveken keresztül haragban állt öccsével, aki az Elsodort falu című híres munkájában főalaként szerepeltette. Szabó Jenőt „Farcsády tiszteletes” név alatt olyan markáns képménységgel rajzolta meg az író, hogy az méltán válthatta ki a testvéri haragot. Szabó Dezső csak a rosszat látta meg az emberekben és értékeik mellett felületesen elsiklott. Amikor bátyját jellemezte, sem tudta tultenni magát ezen és ez eredményezte a testvérek között csaknem tíz esztendőig fennálló haragot. Tíz év után, amikor Szabó Dezső Olaszországba akart letelepedni, levelet írt bátyjához, amire Szabó Jenő válaszolt és megbocsájtott öccsének.

Az utolsó éveit nélkülözések között töltötte el. Gyalog járt faluról-falura, temetésre, esküvőre, keresztelőre. Írt időközben egy választ az „Elsodort falu”-ra, azonban nem talált kiadót rá, végül valaki 10 ezer lejért megvette kéziratát. Több verse ismert és nagy sikert ért meg, de a siker iránt is fásult volt már. Szabó „Farcsády” Jenőt kedden temették el igen nagy részvét mellett.

— **Súlyos szerencsétlenség történt ma délután a pecsai-uton.** Pap András aradi lakos kerékpárjával hazafelé hajtott, amikor az egyik utkereszteződésnél egy autobusz tünt fel. Ki akarta kerülni, de miután már erősen sötétedett, nem vette észre az út mentén elhúzódó simpárt. A kerékpár beleakadt a sínokbe és Pap András lezuhant gépéről. Oly szerencsétlenül esett, hogy jobb lábát eltörte. Nyomban segítségére siettek a közelben tartózkodók, kihívták a mentőket, akik a szerencsétlenül járt embert a kórházba szállították.

— **Elítéltek két utonállással vádolt aradmezei földművest.** Pop István és Pop János curticii földművesek néhány hónappal ezelőtt Sammartin község határában megtámadták Fackelmann János gazdát és Veronika nevű leányát, a kik ezen az uton igyekeztek haza. A földművesek, akik ittas állapotban voltak, tüzet kértek, majd a mikor Fackelmann kijelentette, hogy nincs gyufája, bántalmazni kezdték, kést rántottak rá és ki akarták fosztani. A mai tárgyaláson bevallották tettüket. Pop János három havi, Pop István egy havi börtönt kapott.

— **Felmentett kereskedő.** Morariu Miklós nadelaci gazda még hónapokkal ezelőtt bűnvádi feljelentést tett egy aradmezei kereskedő ellen, akit azzal vádolt, hogy exportálásra vásárolt tőle árut és nem számolt el azoknak árával. A mai tárgyaláson bejelentette, hogy időközben megtörtént az elszámolás és visszavonja feljelentését, így a törvényszék felmentő ítéletet hozott.

— **Klein Oszkárné előadása a Wizoban.** Max Brod történelmi tárgyú könyve: a „Reubeni herceg” most jelent meg. Az író egy zsidó szabadságharcos életét ismerteti, a középkori getto-zsidó történetét, aki a homályos kabbalizmust elhagyva a Bibliából véli felismerni népe felszabadításának módját. David Reubeni, a prágai gettóból saját jószántából vándorol el és a hercegi trón magaslatára érkezik, lelki és testi viszontagságokon, rágalmozásokon és borzalmakon keresztül. Az író történelmi tényekre támaszkodva írta meg költői regényét, a fantázia, stílus és az elgondolások változatosságával. Klein Oszkárné ezt nemcsak meglátta, hanem tehetségesen eltalálta az utat, meiyen keresztül a regény lényegét megismertette a közönséggel. Lelkes tapssal honorálta a nagyszámú közönség az előadót. — A mai és ezutáni Wizo bridge-rummy teák szerdán déluár az Alexandri-uccai bridzs-szalomban.

— **Agyvértódulás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkakép-teleenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők.**

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FÜIDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.
ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.

Aradi manikürösleány furcsa harca két fivér ellen

Egy fiatal aradi manikürösleány a történet hősnője. Aki egyszerre két férfit ültetett a vádlottak padjára, azzal a váddal, hogy — lilontiprást követtek el. A két fivér: Kiss Lajos és Kiss Sándor aradi munkások. Az a vád ellenük, hogy külön-külön visszaéltek a leány védtelenségével — az egyik nem tudott a másiktól — s erőszakot követtek el ellene. A vádlottak vallomásából kiderült, hogy a leány — akkor még mindössze 14 esztendő — először Kiss Lajost környékezte meg, idősebbnek mondotta magát, mint amennyi tényleg volt és ugyszólván *kierőszakolta — az erőszakot*. Utána Kiss Sándort kereste fel és azzal az ürüggyel, hogy munkájában segíteni akar, vele is ugyanolyan módon járt el.

A kissé sikamlós részletek valósággal megdöbbenettk a tárgyalás közönségét. A megdöbbenés még nagyobb lett, amikor dr. Timár Andor ügyvéd felolvasta a leánynak egy levelét, ugyanabból az időből, amelyet — egy harmadik fiatalemberhez intézett, igen bizalmas tartalommal. A leány megmaradt vádjá mellett. Képviselőtében nevelőapja jelentkezett, aki azonban nem tudta igazolni, hogy törvényes gyámja a leánynak, mire a törvényszék december 18-ikára halasztotta a tárgyalást, azzal a határozattal, hogy időközben felkéri az aradi gyámbírószágot, rendeljen ki a leány részére törvényes gyámot.

— Mély gyász érte Vulpe József, a Munkakamara kormánybiztosának feleségét. Budapesten ma hirtelen elhunyt Vulpe Józsefné testvére, Garzo Zoltán bankigazgató felesége, született Gyöngyössy Teréz. A gyönyörű fiatal asszony, aki a budapesti előkelő társaságok kedvelt tagja volt, hétfőn az esti órákban rosszul lett. A legnevesebb budapesti orvosokat hívták betegágyához, akik azt állapították meg, hogy az uriaszonnak szívbillentyű-zavarai mutatkoznak. Hiába volt a gondos ápolás, a szakszerű orvosi beavatkozás, Garzo Zoltánné rövid szenvedés után kedden délelőtt 9 órakor e'hunyt. A tragikus módon elhunyt uriaszony színésznő volt és a budapesti Vígyszínháznak volt hosszabb ideig tagja, amikor azonban feleségül ment Garzo Zoltán, a budapesti Belvárosi Bank igazgatójához, visszavonult a színpadtól. Az elhunyt uriaszony férje táviratilag értesítette Vulpe József munkakamarai elnököt a tragikus halálesetről. Vulpe Józsefné még a délután folyamán felutazott Budapestre, míg másik, Aradon lakó nővére édesanyjával reggel utazik a magyar fővárosba, hogy Garzo Zoltánné temetésén jelen legyenek.

— Dr. Windholz Béla a Kölcsey Életiskola mai megnyitó előadásán olyan tárgyat fog az igazságkereső tudomány erejével kifejezni, melyről napjainkban a társadalom minden rétegében sokféle szempontból sokféle szó esik. Ez az emberi fajok kérdése. Fajok tisztasága, fajok értéke, fajok keveredése röpködő jelszavak rokon- és ellenszervek változatos hangulataiban. Windholz Béla dr. az elfogulatlan kísérleti természettudomány fölfedezéseivel fog rávilágítani a fajkérdés mivoltára. A Kölcsey Életiskola nagy törzsközönsége megszokta, hogy Windholz dr. előadásait tanulságossá és lebilincselően érdekessé teszi a modern orvos alapos természettudományi ismerete és irodalmi színezetű előadói készsége. Az Életiskola első szerdájának értékét növeli, hogy a márciusig tartó előadásorozatról a bevezető beszédet a Kölcsey-Egyesület elnöke, Fischer Aladár fogja mondani. Az Életiskola előadásai az Iparos Kulturház termében minden szerdán este 6 órakor kezdődnek, külön belépti díj nincs.

— Turista felszerelések kiállítása. A Societatea Carpatina Ardeleana aradi Czarán Gyula osztálya a tagok és érdeklődők kívánságára szerdán este 7 órai kezdettel az Iparos Kulturházban levő hivatalos helyiségében az ujonnan érkezett holmiból kollektív kiállítást rendez. A kiállítás megtekintése díjtalan. A felszerelésekre megrendeléseket a helyszínen lehet eszközölni. A kiállítás 8 órakor zárul, utána szakelőadás.

— Estélyi fűzők és melltartók legjobban a „Salvator” cégnél szerezhetők be. Tekintse meg modelljeinket! P. Avram Iancu 21.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fel-felvődésnél, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél, egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat.

— Hirdetmény. Azok a munkaadók, akik teljes egészében kiegyenlítik úgy a régi, mint az új törvény alapján fennálló járulékhátralékokat legkésőbb 1934. évi december hó 31-ig, mentesítve lesznek a büntetés megfizetésének kötelezettsége alól s csak a büntetés megfizetésének 5 százalékát lesznek kötelesek megfizetni a bélyegtörvény 73. szakasza értelmében. Az érdekeltek tudomására hozzuk, hogy amennyiben fent jelzett határidőn belül nem tesznek eleget fizetési kötelezettségeiknek, úgy a legszigorúbban fogja a Pénztár behajtani az összes hátralékban levő járulékokat, valamint a kirótt pénzbírságot is. Tekintettel a fenti közölközésre, figyelemztetnek az összes érdekelte munkaadók, kiknél kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, hogy jelentkezzenek az aradi szocialis biztósító pénztárnál annak igazolása végett, hogy kifizették készpénzben a múlt számadási évekre kirótt járulékokat vagy pedig, hogy beragasztották az ellenőrzés alkalmával hiányként megállapított bélyegeket a legutolsó napig, mivel csak annak igazolása után mentesítik őket a kirótt büntetés 95 százalékának megfizetése alól. *Directiunea Casei Asigurarilor Sociale din Arad.*

— Turista szakelőadás. Megirtuk, hogy a Societatea Carpatina Ardeleana aradi Czarán Gyula osztályának elnöksége a turistaság körébe vágó dolgokról rendszeres előadások megtartását határozta el. A második szakelőadást szerdán este 8 órai kezdettel tartják meg a hivatalos helyiségben. Ezen alkalommal Záray Jenő áll. gimnázium tanár, az aradi szakosztály agilis elnöke: „A turistaság a nevelés szolgálatában” címen érdekes előadást tart, melyen a tagok által bevezetett vendégek is résztvehetnek.

— Megöltém a bestiát. Mikimaus mesél... Mai üzletek. Tessék parancsolni. Beszélő-film. Hipig és Kukula a sportról. Bölcs mondások. Hírek. Fialtal házások. Grafológia. Apróhirdetések. Tréfák. Humoreszkek a „Figaro” legújabb szenzációs számában. Románia legolcsóbb vicclapja, 8 oldal, ára 8 lej.

— A kutyaifogu ember. Rejtélyes körülmények között tünt el a kutyaifogu ember és titkát csak izgalmas nyomozás után tudták megfejteni. A kutyaifogu ember bűnügyéről szól M. Ditson „A Fort-streeti rejtély” című izgalmasan érdekes regénye, amelynek közlését legújabb számában kezdte meg a „Tolnai Világlapja”. A népszerű képslap új száma nagy terjedelemben, gazdag tartalommal jelent meg és a legkiválóbb magyar írók novellái mellett számtalan érdekes cikket és közel száz remek képet közöl.

Kloroformos rablótámadás Oradeán

A kloroformos rablók feldúlták és kirabolták egy idős asszony lakását.

Oradeáról jelentik: Az itteni rendőrség vakmerő és minden részletében rendkívül izgalmas kloroformos brutális rablás ügyében indította meg a nyomozást. Két ismeretlen férfi az éjszaka behatolt özvegy György Lászlóné 80 éves egyedülálló nyugdíjas urinő Moldovaucca 34. szám alatti lakásába, ahol a magával tehetetlen asszonyt

összekötötték, száját és orrát kloroformos kendővel betömtek, fejére párnát tettek, majd lakását teljesen kifosztották.

Özvegy György Lászlóné az átélt izgalmak és a súlyos bántalmak hatása alatt a kórházban fekszik, súlyos állapotban.

Bucsukeringő

(Premier a Corso-moziban).

Egy lángolószemű ifju forradalmár zseni, a milyen „csak egyszer száz évben születik” egyetlen játékaival, egyetlen csodás zenei alkotással megnyeri maga számára Páris és a halhatatlanságot. Chopin élete ez. A kis lengyel diák, szerelmében csalódva elindul Páris felé. Hangversenyén nem kisebb nevek vesznek részt, mint Balzac, Hugo Viktor, Dumas Sándor, Musset és Georg Sándor. Néhány pillanattal a hangverseny előtt hozzák hírül számára, hogy kitört a lengyel forradalom és ez a csodás tehetségű zenész egyetlen zongorjátékában érzékelteti azt az ádáz harcot, küzdelmet, amelyet népe a felszabadulásért folytat. Itt kezdődik a szerelmi regény közte és Georg Sand között, aki meghozza számára az igazi elismerést, a halhatatlanságot. Ez a film rövid tartalma, de a mennyit ebben a képben látni és hallani való, az elmondhatatlan. Bolvári Géza rendezte a képet és nem lehet elfelejteni azt a csodásan megrendezett jelenetet, amikor Liszt Ferenc és Chopin megismerik egymást. Ugy technikailag, mint művészi-leg tökéletes egész a kép, amelyben meglevenednek mindazok a halhatatlanok, akiknek alkotásai még ma is itt élnek közöttünk. A film méltó a halhatatlanokhoz.

Konverzióra vonatkozó hirdetményeket legelőnyösebb díjszabás mellett közlünk a Bucurestiben megjelenő lapokban.

Rudolf Mosse S. A. Arad
Bul. Reg. Maria 18. Telefon 132.
(Nun optikus mellett). 405

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház e heti műsora. Szerda este fél 9 órakor: Bűn és bünhődés (Dosztojevszky-premier. A betiltás után itt először). Csütörtök este fél 9 órakor: Bűn és bünhődés (másodszor). Péntek este fél 9 órakor: Sárga lilium (az ingyenes ciklus harmadik előadása. A bérlők jegyei is érvényesek). Szombat este fél 9 órakor: Bál a Savoyban (operettműködés). Vasárnap délután 3 órakor: Mágna Miska (a híres Szirmay-operett). 6 órakor: Bűn és bünhődés (harmadszor). Este 9 órakor: Mágna Miska (operettreprez, harmadszor).

* Ma szerdán este van a „Bűn és bünhődés”-nek, a világhírű Dosztojevszky-darabnak premierje. A hatóságok engedélyt adtak a múlt héten betiltott „Bűn és bünhődés” előadás megtartására. Az egész társulat részt vesz az előadásban. Az igazgatóság egyelőre két estére, szerdára és csütörtökre tűzte ki a darabot. Tekintettel az óriási érdeklődésre, ajánlatos jegyekről előre gondoskodni, hogy a tolongás az esti pénztárnál elkerülhető legyen. A színház igazgatósága kéri a közönséget, hogy helyüket pontosan fél 9 órakor foglalják el, hogy az előadás menetét ne zavarják. Husz kép villámgyors változatában fog lezajlani Dosztojevszky döbbenetes és hatalmas drámai alkotása. Raszkolnyikov híres szerepét Forgács Sándor alakítja.

* Pénteken 23-án a harmadik ingyen előadás. Minden második jegy ingyen. „Sárga lilium” sláger-operette Erényi Böskével a főszerepben.

* Szombaton, 24-én: „Bál a Savoyban”, nagy táncos-operette teljesen új kiállítás és új szereposztásban. A főszerepben: Erényi Böske, Frits Boriska, Dálnoki Dudas, Gömörly Emma, Hegyessy Magda, Csengeri Ica, Solyom, Felhő, ifj. Szendrey, Tompa, Kozma, Olasz, Szabó.

* Vasárnap, 25-én délután 3 és este 9 órakor a nagy sikert aratott „Mágna Miska” operett Erényi Böskével és Felhő Ervinnel a főszerepben. Marcsa: Erényi Böske, Miska: Felhő Ervin.

... A szöke színésznő halálának rejtélye. Erről közöl rendkívül érdekes cikket a „Déliháb” legújabb száma, amely száz oldal terjedelemben és pompás tartalommal jelent meg. Illusztrált budapesti és külföldi rádióműsorokat, slágerszövegeket, remek színházi beszámolókat, tizenhat oldalas filmrovatot, egyfelvonásos színdarabot, folytatásos regényt, tréfákat, pletykákat és kulisszatitkokat talál az olvasó a népszerű színházi hetilapban.

KÖNYVEK

Makkai Sándor: Sárga vihar. A „Táltoskirály” folytatása. Két kötet. A tavaszi könyvtermés legnagyobb sikerének: a „Táltoskirály”-nak folytatását és befejezését írja meg hatalmas regényében Makkai Sándor, Erdély református püspöke. A legnagyobb magyar válság, a Keletről jött, de nyugatvá lett magyarság szörnyű sorsfordulata elevenedik meg: a tatárjárás. Az újjáéledt történelmi regényírás legjelentősebb eseménye ez a könyv: a tudomány szövőjén át a művész látásmódja tárja föl a magyar középkort egy új történelmi módszer frissességével. Izgalmasan érdekes minden sora: mintha egy új világot, eddig ismeretlen földrészt fedezne föl a Ma számára. Makkai Sándor újjáremtette a magyar múlt egy darabját és az írói alkotás minden adományával ékítve adja azt most a magyar olvasóközönségnek.

URANIA

MA, szerdán, 8 (mérs.), 5, 7¼, 5¼ óra: utoljára.

MACSKA és a HEGEDU

Ragyogó filmoperett, öt szenzációs slágerdal. Színes finálé. A főszerepekben:

RAMON NOVARRO
JEANETTE McDONALD

Jön: **SYLVIA SIDNEY**

100% német filmslágere.

Cserépkályha,

sfantu-gheorghei
gyártmányu
prima minőségű

olcsó árban

kapható 4638
kizárólag

„CERAMICA“

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

SPORT KÖZLÖNY

Gyengén játszott a Gloria vasárnap, ez okozta a vereséget

A nemzeti bajnokság meccsei során a Gloria első ideai vereségét szenvedte el Aradon az elmúlt vasárnap és a vereség annál fájóbb, mert azt egy a lista alsó régiójában kullogó csapat mérte az aradi együttesre. Ez azonban mitsem jelent, hiszen a nemzeti bajnokság A) csoportjában az erők annyira kiegyenlítették, hogy „biztosra” egyik csapat sem mehet egyetlen mérkőzésen sem. A Gloria vereségét megmagyarázza gyengébb játéka, amely az utóbbi aradi meccseken éppen energikus voltával excellált, ezuttal teljesen szétesően mozgott, ez azonban nem utolsó sorban a fedezetsor támogatásának hiányával magyarázható. A halvesor tengelyében Faur ezuttal adós maradt a jó játékkal és ez azután az egész csapat teljesítményén meglátszott. A Juventus sem nagy klasszisu csapat, legkevésbé abban a tartalékolt formációban, amellyel Aradon szerepelt. A csapatban vannak

értékek, de kiemelkedőt csak Creteanu kapus és Palmer produkáltak. A két csapat osztályzatait alább adjuk:

Juventus:		Gloria:	
Creteanu	8	Bosnyák	6
Petrescu	6	Husztik	6
Neacsu	6	Varjassy	7
Palmer	8	Ökrös	6
Braun	6	Faur	5
Constantinescu	5	Pecican	5
Barlea	6	Igna	5
Maior	6	Dobra	6
Melchior	7	Aliman	5
Florea	5	Fodor	4
Cristiescu	7	Mercea	4
	70		59

Már csak néhány elmaradt meccs lejárásig a szövetségi díjban

Az aradkerületi bajnokságban a szövetségi díjért folyó küzdelmek utolsó hivatalos fordulóját játszották le vasárnap. Most már csak néhány elmaradt meccs van hátra, amelyeket — tekintettel arra, hogy az idő kedvező — két vasárnap alatt lebonyolíthatják a csapatok. Az AMEFA továbbra is megőrizte veretlenségét és veszített pontok szerint is, 4 tiszta ponttal áll a Gloria tartalékcsoportja előtt az élen. A táblázat a következő:

1. AMEFA	11	11	—	—	54	9	22
2. Gloria	10	8	—	—	64	6	16
3. CAA	11	7	1	3	53	24	15
4. Hakoah	9	5	2	2	28	19	12
5. Tricolor	10	5	1	4	21	17	11
6. SGA	10	4	1	5	14	27	9
7. Banatul	10	4	—	6	23	49	8
8. Juventus	9	3	1	5	34	32	7
9. Transylvania	11	3	1	7	14	61	7
10. Intelegerea	10	3	—	7	19	28	6
11. Olimpia-PTT	10	2	1	7	19	44	5
12. Soimi-CFR R. A.	9	—	2	7	11	38	2

O Megalakult az „FC Banatul” proficsapat, Timisoarán vasárnap délelőtt „FC Banatul” néven professzionista csapat alakult, amely kiváló futballcsapatot akar szervezni. A csapatot valamely kiváló bécsi, vagy budapesti tréner fogja előkészíteni és a jövő év májusában lép az „FC Banatul” profiegyüttes a nagyközönség elé.

O Angol ranglista. Összeállították Anglia tennisz erőlistáját, amelyen természetesen Perry vezet. 2. Austin, 3. Hughes, 4. Sharpe, 5. Hare, 6. Ivory, 7. Peters, 8. Wilde, 9. Ritchie, 10. Frechwatter.

O Világrekordot kísérelt meg a diszkoszvetésben Schröder magdeburgi versenyző. Első dobása 49.80 centiméter volt, amellyel már tulszárnyalta Sievert 49.32 méteres német rekordját. Utolsó dobásával — 51.39 m! — szenzációs eredményt ért el, amivel azonban elmaradt a világrekordtól. Német rekordként még sem hitelesítik Schröder eredményét, mert nem versenyen érte el.

O Szilveszter estét rendez a CAA. Az aradi atléták szilveszterkor rendezik meg a Fehér Keresztben idej táncmulatságukat, amelynek előkészületei már most folynak. A CAA szilveszteri bálja minden bizonnyal a szezon legszebb mulatsága lesz.

SVÁBHEGYI SZANATÓRIUM

(Budapest centrumától 12 percre)

subalpin (430 m.) diétás gyógyintézet.

Már heti 140.— pengőért

tökéletes szanatórium: ellátást nyújt orvosi felügyelettel 5-szöri étkezés-el, vizkurával, fürdésel együtt.

A legideálisabb őszi-téli üdülöhely.

O Selejtező vívóverseny Aradon. A jövő évi Telavivben lebonyolításra kerülő „Makkabiad”-ra küldendő román vívócsapat kijelölésére a Hakoah rendezésében december 16-ikán selejtező tör- és kardvívó verseny kerül lebonyolításra a Hakoah sportklub helyiségében. A versenyen a Haggibbor és a Makkabea vívói vesznek részt a Hakoah versenyzőin kívül.

O Serényen folynak a Hakoah-bál előkészületei. A december elsejei Hakoah-bálra a rendezőbizottság óriási munkát fejt ki és minden remény meg van arra, hogy az idej Hakoah-bál az eddigiek sikereit is felül fogja múlni. A meghívók kibocsátása folyamatban van és azok, akik tévedésből meghívót nem kaptak, ebbeli igényüket jelentsék be dr. Salamon ügyvédi irodájában (telefon 675).

O Nagyszabású husvétli torna Budapesten. Jövő év husvétkor Budapesten nagyméretű tornát készítenek elő, amelyen a három magyar nagycsapatnak a Ferencváros, Hungária és Ujpestnek a cseh vezetőcsapat (valószínűleg a Slavia), az Admira és a holland Fecskék lesznek az ellenfeleik. A husvétli tornán minden csapat két-két meccset játszik és pont és gólarány szerint állapítják meg a sorrendet.

O Győzött az Arsenal Párisban. Az angol profiligá harmadik helyén fekvő Arsenal vasárnap Párisban mérkőzött a Racing ellen és 2:0 féldíó után 3:0 arányban legyőzte a francia csapatot. A gólokon Marschall, Hill és Brake osztozkodtak.

Szabadlára helyezték a bocsigí parasztnábobot, aki lelötte szeretőjét

Családi viszály, amelynek egy browning-golyó vetett véget — Erdekes tárgyalás az aradi törvényszéken

Romantikus szerelmi történet befejező akkordja került ma bünügyi aktákba zárva az aradi bíróság elé. A romantika kissé erőszakos befejezése néhány hónappal ezelőtt folyt le, amikor Maneran András, fiatal bocsigí parasztnábob, hatalmas vagyon ura egy csekélységből kifolyólag összeveszett szeretőjével, Palcu Floareval, akivel három évvel ezelőtt lángoló szerelem fűzte össze. A feltűnően szép leány és a parasztnábob három éven át békés egyetértésben élt együtt. Ez év augusztusában Maneran a mezőről jött haza és otthon összeveszett szeretőjével. A veszekedés hevében a parasztnábob előrántotta browningját és azzal fenyegette meg Palcu Floaret. Verekedés keletkezett, amelynek folyamán a fegyver elsült és az asszony, akinek a golyó a mellébe furódott, eszméletlenül terült el a földön. Súlyos sérüléssel szállították kórházba, ahol néhány hónapon át ápolták, Manerant pedig letartóztatták.

Az aradi ügyészség és vizsgálóbírói hivatal emberölés kísérlete címén emelt vádat a parasztná-

Inzultáltak gróf Potoczkit, mert ógörög öltözetben jelent meg hölgyek előtt

Varsóból jelentik: Tódult a közönség, főleg az arisztokrácia, a varsói büntetőtörvényszék tegnapi tárgyalására, amelyen gróf Potoczky József volt a felperes, a vádlott pedig egy lengyel nagybirtokos, aki

a fiatal gróft nagy társaság szemeláttára felpofozta.

A szenzációra éhes publikum nagyon csaldott, mert a bíró a tárgyalás legnagyobb részére kizárta a nyilvánosságot.

A fiatal gróf Angliában naturalizáltatta magát és fölvette a Potoczky-Montalk nevet és az év legnagyobb részét angliai birtokán szokta tölteni. Londonban nemrég egy irodalmi botránypör hőse volt, amikor egy verskötetet jelentetett meg, amelyért a londoni ügyészség pörbefogta. A versek ugyanis az angol ügyész véleménye szerint nemcsak erkölcsstelenek, hanem egyenesen szeméremsertők voltak, úgy, hogy a törvényszék a kötetet elkobozta. A londoni tárgyaláson a fiatal gróf Potoczki, mikor a bíró felszólította, hogy tegye le az esküt, csak Apolló Istenre akart esküdni, mert ő pogány. A büntetés enyhén ütött ki.

A mostani botrányos esetben az történt, hogy a bevádolt nagybirtokos társaságot hívott vadászatra Varsó környékén lévő kastélyába. A vadászat fényesen sikerült, de nem úgy a nagy zsákmány öröme rendezett vacsora. Az ifju gróf Potoczki-Montalk ugyanis a lakomára ógörög öltözetben jelent meg, ami a hölgyvendégek között nagy megbotrányozást keltett és a megbántott házigazda ezért tettelegesen bántalmazta a fiatal gróft, aki nyomban eltávozott, sietett vissza Varsóba és az első vonattal hazautazott Angliába. A tegnapi tárgyaláson ügyvédje szigorú büntetést kért, de a bíróság csek jelentéktelen pénzbírságra ítélte a vádlottat.

Szenzációs a nagy ujdonságkatalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok kötetenként is kaphatók. havi díj 40.— lej. 4571

bob ellen, aki letartóztatásban maradt. Mára tüzték ki az ügy főtárgyalását, amelyre a fél falut megidéztek és Bocsig környékéről is számos érdeklődő jött Aradra, hogy a parasztnábob továbbbi sorsáról halljon. A mai tárgyaláson megálapítást nyert, hogy a tanuk nagyrésze nem jelent meg, mire Pop Sándor dr védő Maneran szabadlára helyezését kérte. Utalt arra, hogy a vádirat súlyosan minősíti a parasztnábob tettét, azonban a bíróságnak a körülményeket is meg kell vizsgálnia. Nem volt szó előre megfontolt büntettről, szerelmi viszály folyamán dördült el a revolverlövés. A törvény — mondotta — a legsúlyosabb büncselekménynél is lehetővé teszi a szabadlára helyezést, ha nem kell tartania a vádlott szökésétől és nem veszélyes az állambiztonságra. Itt egyik esetről sem lehet szó, annál is inkább, mert a vádlott a környék egyik leggazdagabb embere. A törvényszék rövid tanácskozás után helyt adott a védő kérelmének és

elrendelte a parasztnábob szabadlára helyezését, amely a mai délután folyamán meg is történt.

A főtárgyalást decemberre halasztotta, amikor a távollevő tanukat elővezetik.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Vámunió létesül a kisantant államai között

A kisantant gazdasági tanácsának decemberi ülésén tárgyalják le a nagyfontosságú tervezetet — Atmeneti román—német kereskedelmi egyezmény lép életbe

Az ország és egyben Középeurópa gazdasági életének egyik érdekes és megvalósulása esetén valóban jelentős eseménye az a terv, amely a kisantant gazdasági tanácsának december elején megtartandó ülésén kerül tárgyalásra. Az értekezlet tárgysorozatán ugyanis többek között a következő pont is szerepel:

Vámunió létesítése a három kisantant állam között.

Beavatott helyről nyert értesülésünk szerint a román kormány, valamint a másik két kisantant állam illetékes tényezői is arra törekszenek, hogy ezt a vámuniót a lehető legrövidebb időn belül létrehozzák és ilymódon szoros együttműködést teremtsenek a három állam gazdasági élete között. A vámunió lehetőségeinek tanulmányozásával foglalkozott legutóbb a kisantantállamok jegybank kormányzójának értekezlete is. Általános a meggyőződés, hogy ha a kisantant-vámuniót sikerül megvalósítani, ez rendkívül előnyös hatással lesz mindhárom állam gazdasági helyzetének javulására és külkereskedelmének fejlődésére.

Abban a bizottságban, amely Romániát a kisantant gazdasági tanácsának ülésén képviseli, a következők vesznek részt: Teodorescu volt kereskedelemügyi miniszter, I. Cristu a külügyminisztérium részéről, Marian a nemzeti exportinté-

zet igazgatója és N. Tabakovici, a CFR. igazgatótanácsának elnöke.

A kisantant gazdasági tanácsának tárgyalásait megelőzőleg megbeszélések vettek kezdetüket Bucarestben és ezeken egy ma érkezett csehszlovák delegáció is részt vesz. Ezek a tanácskozások a román—csehszlovák kereskedelmi szerződés revidálásával állanak összefüggésben. Ez a szerződés ugyanis 25 százalékos aktívumot biztosít Romániának a román—csehszlovák külkereskedelmi forgalomban. Ezt az aktívumot azonban nem sikerült megvalósítani, mert gabonaexportunk feltűnő módon csökkent.

A kereskedelemügyi minisztérium arra törekszik, hogy Németországgal is mielőbb új kereskedelmi szerződést kössön. A minisztériumnak az a terve, hogy

Romániának Németországra irányuló kivitele hatvan százalékkal nagyobb legyen, mint Németországnak hozzánk irányuló exportja.

Németország részben árukkal, részben erős valutákkal fizetné ki a tőlünk vásárolt árukat. A német kormány egyelőre ezt az ajánlatot nem fogadta el és ezért valószínűleg átmeneti egyezmény jön létre a két ország között és ez az egyezmény csak a legszükségesebb árucikkekre vonatkozik majd.

ra, az új rendszer hibáira és a megoldás módjaira. Mindenekelőtt a memorandum kifejti, hogy 1931-ben, amikor kereskedelmi mérlegünk a legnagyobb aktívumot érte el, vagy-

is hat milliárd lejt tett ki, léptették életbe, minden komoly ok nélkül, a devizakorlátozást. Jelenleg kereskedelmi mérlegünk aktívuma jelentéktelen, a Banca Nationala devizanehez-ségekkal küzd. A kontingentálást 1932-ben léptették életbe, amikor külkereskedelmi mérlegünk aktívuma meghaladta a 4 milliárd lejt. Azóta ez az aktívum egyre csökkent és ha mindig csak az egyes esztendő első 9 hónapját vesszük alapul, a következőképpen alakult: 1932-ben 3 milliárd 500 millió, 1933-ban 1 milliárd 870 millió, 1934-ben 243 millió lejt volt kereskedelmi mérlegünk aktívuma. A kontingentálás célja az volt, hogy az exportot fokozza, ezzel szemben

a kivittel csökkent.

Az alábbi kimutatás ugyancsak a felsorolt esztendők első kilenc hónapjára vonatkozik:

Kivitel:

1932.	11 milliárd 754 millió lej
1933.	10 milliárd 295 millió lej
1934.	9 milliárd 556 millió lej

Ahelyett, hogy a behozatalt csökkentette volna, növelte,

mint az az alábbi kimutatásból látható:

Behozatal

(ugyancsak az első kilenc hónapban):

1932.	8 milliárd 217 millió lej
1933.	8 milliárd 425 millió lej
1934.	9 milliárd 312 millió lej

A továbbiakban a memorandum részletesen felsorolja az új rendszer hibáit, majd pedig azt ajánlja, hogy halasszák el az új rendszer életbeléptetését, mindaddig, amíg azt nem sikerül megfelelőbb formában kidolgozni.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

Enyhítő módosítások történnék az új külkereskedelmi rendszeren

Kinevezték az aradi árelőőrző bizottságot

Azok a panaszok, amelyek az új külkereskedelmi rendszer ellen elhangzottak, a jelek szerint nem találtak süket fülekre és az illetékes tényezők készek arra, hogy — ha egyelőre csak jelentéktelen részletekben is, — de módosításokat eszközöljenek az új rendszer exportra vonatkozó részén. Ez a rendszer ugyanis is az érdekeltek egybehangzó véleménye szerint alkalmazhatatlannak bizonyult.

Ma távirati rendelet érkezett a pénzügyminisztériumból az aradi vámfőnökséghez. A rendelet tartalma a következő:

„1934. november 27-ig azon áruk, amelyek romlandók, valamint

az ezévi termésből származó tengeri, a vasuton külföldre szállítható, anélkül is, hogy az exportörnek fel kellene mutatnia a fuvarlevél másolatán a Banca Nationala láttamozását,

amelyben a jegybank igazolja, hogy az exportör a kivitelre szánt áru ellenértékét kitevő devizákat átengedte a Banca Nationalának”.

Ezzel az intézkedéssel a kormánytényezők természetesen az előrelátható károktól akarták megmenteni az exportöröket. Ugyancsak ma érkezett távirati intézkedés szerint, mindaddig, amíg az exportra kerülő cikkek árát ellenőrző bizottság megalakul, az A. B. C. formulárokat a Banca Nationala fiókja láttamozza, vagyis az exportörök kivihetik áruikat az említett bizottság megalakulása előtt.

Egy ma Aradra érkezett rendelet kinevezi azt a bizottságot, amely a kivitelre és behozatalra kerülő áruk számláiban feltüntetett árakat ellenőrzi. Ez a bizottság a vámhivatal mellett működik és a vámhivatal, a Banca Nationala és a kereskedelemügyi minisztérium egy-egy delegátusa foglal benne helyet.

Az aradi árelőőrző bizottság névsora a következő: I. Banu váminspektor, Cosma Györgv. a Banca Nationala aradi fiókjának főkönyvelője és Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára.

A kereskedők szempontjából mindenesetre nagy megnyugvást jelent, hogy a bizottságban egy olyan objektív és kiváló szakember is helyet foglal, mint a kamarai főtitkár.

A Bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara egyébként részletes memorandumot jelentett be a kereskedelemügyi miniszterhez, amelyben rávilágított a jelenlegi súlyos helyzet okai-

REGATUL ROMÂNIEI



Ministerul Finantelor

Függelék

az 1934 évi 4 és fél % országfejlesztési kölcsön kibocsátásáról szóló prospektushoz.

Ezen kölcsön kibocsátási feltételei a következőképpen egészítettnek ki:

Jegyzések belföldi lejjel.

Idegen alattvalok, jelenlegi vagy későbbi, a jegyzés lezárásáig letétben helyezendő belföldi és külföldi lej-számlák tulajdonosai, úgy mint az az 1932 évi devizarendelet 13. és 20. paragrafusában vannak előírva, jegyezhetik ezen lejjel az 1934 évi 4 és fél %-os Országfejlesztési kölcsönt.

Az ezen az alapon kiadandó kötvények ugyanúgy bemutatásra fognak szólni, mint a többiek de egy megkülönböztető jellel lesznek ellátva. A román állam kötelezi magát, hogy a kötvények külföldi birtokosainak úgy, az esedékes szelvények, valamint a kihuzott kötvények, prémiumok és nyereségek összegeit a tulajdonos illetőségi országának pénzügyminiszteréhez átadja. Ez a kötelezettség a kötvényekre reá lesz vezetve.

Ugyancsak ezen kötvények a kiviteli tilalom alól fel lesznek oldva.

Az ilyen lejjel való jegyzés a pénzügyminiszter rendelkezésével limitálható, vagy korlátozható.

Bronzfémek, bronzrudak, forrasztó-anyagok, original amerikai Syracuse-áruk kaphatók: Kálmán A. R. T.-nál, Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, NOVEMBER 21.

Bucuresti. 13: Vizállásjelentés. Utána gramofonhangverseny. 13.45: Tőzsdei jelentés, majd könnyű zene. 14.15: Hírek. 18: Zenekari hangverseny. 20: Rádióegyetem. 20.20: Különböző népek dalai. 20.45: Előadás Bucuresti történetéből. 21: Rádiózenekar. 22: Aida Helta énekel. 22.20: Szórakoztató zenekari hangverseny. Közben 23: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Erdy Pál énekel. Jancsim Ferenc hegedül (zongorakísérettel). 13.30: Hírek. 14.30: Berend Endre szalonzenekara. 17.10: A rádió diákjelőrája: „Hofer András népe“. 18: Vargha Imre magyar nőtáncokat énekel, kíséri Horváth Rezső és cigányzenekara. 19: Olasz nyelvoktatás. 19.30: Pataky Vilmos jazzzenekarának műsora. 20.30: „Sors bona“. Laczkó Géza felolvasása. 21.05: A bécsi rádióállomás Európahangversenyének közvetítése. 23.25: Hírek. 23.45: Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál. Szántó Gyula énekel. — Bécs. 13: Lemezek. 14.10: Olasz operalemezek. 17.05: Bécsi zene lemezek. 20.15: A linzi 1. Starhemberg vadászrezd daloskönyvéből. 21.05: Szimfonikusok Backhaus Vilmos zongoraművésszel. 23.50: Pauscher-jazz Nagel énekével, tánczene. — Brunn. 18.40: Lemezek. 20.40: A vizsgálati fogságban, oktató jelenet. 22: Stamic: A-dur szonáta. 22.20: Zenés drámai egybeállítás. 23—23.45: Prága. — Deutschlandsender. 17: Géczy Barnabás zenekara. 20.25: Wagner: Parsifal, előjáték. 21.30: Nagy rádiózenekar. — Köln. 18.30: Versek. 19: A Bonni Madrigál együttes hangversenye. 21: A munkacsata, ünnepi est. 22: Bruckner: VI. szimfonia. 23.20: Lemezek. Utána: Borries-vonóstrió. — Königsberg. 17: Kis rádiózenekar. 19.25: Stamic: Esz-dur négyes klarinétokra és vonósokra. 20.05: Rosenow Lotte alt dalestje. 21: Hangverseny. 23.30: Schiller és felesége. 24: Berlin. — Leipzig. 19.20: Simon Hermann egyházi kamaraművei. 20.30: Görner: Az új kura, hangjáték. 21.10: A Riedel-egylet hangversenye. — Milano. 18.10: Kamarazene. 20.15: Hírek idegen nyelveken. 21: Beszélőújság. Lemezek. 21.45: Háromfelvonásos vígjáték. Utána lemezek. — Róma. 18.10: Vegyes zene. 20.10: Hírek idegen nyelveken. 21.10: Lemez. 21.45: Csak Bari: Görög-est. 21.45: Cas-

telnuovo-Tedesco: Vonós és zongoraötös. 23.15: Tánczene. — Varsó. 17: Könnyű zene. 18: Dalok és áriák. 18.35: Zongoralemezek. 19.15: Rubinstein: III. zongoratrió. 20: A legszebb Strauss János keringők. 21: Könnyű zene. 23.15: Tánczene.

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 22.

Budapest I. 7.45: Torna. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Az 1. honvédegyezred zenekara. 14.30: ungvári Szalay Lajos és cigányzenekara. 17.10: „Divatsevegés“. Szunyoghné-Tüdös Klára előadása. 18: „Gazdátanfolyam“. 18.35: Hanglemezek. 19: „Diákélet a régi Pesten félszázad előtt“. 19.35: Paul Tibor klarinétosik (zongorakísérettel). 20.05: A rádió külügyi negyedőrája. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Gina Cigna olasz operaénekesnő vendégfellépésével. „Traviata“. Zenéjét szerezte Verdi. 23.30: Illiczy László jazz-zenekarának műsora. Utána: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Lemezek. 14: Hírek. 14.10: Lemezek. 16.20: A munkanélküli ifjúság és a család. 17.10: Filmlemezek. 17.55: Ausztria gazdasági multja. 18.30: Berger Gika alt éneke. 19.55: Verdi: Falstaff, 3 felvonásos opera. Közvetítés az Operaházból. 23.10: Lemezek. 23.50: Jazzlemezek. Utána: Tánczene a Palmhof-kávéházból dalokkal. — Belgrád. 18: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 21: Előadás. 21.30: Smetana: Hazám. 23.15: Hírek. — Breslau. 20: Rádiózenekar. 20.40: Deutschlandsender. 21.10: Német népzeneest. 21.50: Rádiózenekar. Bockelman énekessel. 23.40: Világpolitikai szemle. 23.55: Tánczene. — Deutschlandsender. 17: Königsberg. 19: Magyar föld, magyar népiség. Masirewich magyar kö-



„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopikusan ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyolyon az „OLLA“ névre!

vet bevezető szavai. Utána: Dobay Franciska magyar dalokat énekel. — Kassa. 13: Lemezek. 19.15: Szaxofonszólo. 19.30: Hírek. 20: Prága. 22.15: Humor a bíróság termében. 22.30: Enescu: A-dur román rapszódia. 23: Prága. 23.15: Pozsony. 23.30—24: Prága. — Leipzig. 17: Könnyű zene. 18: Schumann- és Schütz-művek két zongorán. 18.30: Böhlau Helén 75. születésnapja. 19.35: Régi társasági dalok és táncok. 20.05: Zenei tűzijáték (lemezek). — Milano. 18.10: Malatesta zenekara. 21: Beszélőújság. Lemezek. 21.45: Aliano: Fel-támadás, 4 felvonásos opera. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 11.15: Állástalanok zenekara. 13.10: Hírek. Lemezek. 14.45: Német és magyar hírek. 18.20: Skutil énekesnő Dvorcsák cigánydalait énekl. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek. — Róma. 18: Broussard zongora, Aramis barton és Olmastroni szoprán hangversenye. 20.15: Hírek idegen nyelveken. 21.10: Lemezek. 21.45: Hangverseny. 23: S. Secando: Kik a fel-nöttek, 1 felvonásos vígjáték. 23.30: Vendégloji tánczene. — Varsó. 13.30: A filharmonikusok. 16.45: Jazz.

Ajándékozza meg családját

és önmagát a gyönyörű Palesztina- és Egiptomi kirándulással, a legszebb karácsonyi ajándék!
1934. dec. 22—1935. jan. 9.

27.500 Lei. Három felejthetetlen hét.

Felvilágosítás és prospektusok:

Hamburg-Amerika Linie
képviselője 461

Künstler Utazási és Vizumirodában
Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86.



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13
Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KERESÜNK fiatal gépirónót, ki a román-magyar nyelvben perfekt, némi német tudással. Ajánlatokat „Román nyelvű ajánlat“ jellegűen az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4944

FIATALABB kiszolgáló leány dívatüzletben felvétetik román, magyar nyelvtudással, aki már üzletben volt, Solid Áruház. 4855

PERFECT román kisasszonyt keresek 7 éves fiam mellé délutánra. Weiszné, Str. Marasesti 47. 4956

LAKÁS.

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

Kiadó két szép udvari szoba, mellékhelyiségekkel, december 1-ére. Str. Eminescu 44. sz.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY modern háló és egy modern ebédlőt alkalmilag keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4958

Használt írógépet megvételre keresek. Str. Neuculea 9., üzletvezetőséggel szemben.

KÉVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4749

Varrógépeket, írógépeket, ezüstöt sürősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

PUHA ÓLOM megvételre keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Leszállított árban eladók: Komplet ebédlő 3500 leittől, bőrgarnitúra 8000 lei, hálószobák 8500 leittől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, iróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnemű és ágycemű, festmények, disztárgyak, ezüstenemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmszoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul. Regina Maria 13. Dacia mellett. 4939

Ptéh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!